



www.info.kety.pl

# KĘCZANIN

PISMO ZIEMI KĘCKIEJ

NR 1 (302)  
Styczeń 2017

cena 3 zł (5 % VAT)  
Nr indeksu 363928  
ISSN 1425-6975



Szanowni Mieszkańcy Gminy Kęty,

Minął kolejny rok, który zapisał się na kartach historii wieloma inwestycjami, dobrymi decyzjami, wysiłkiem włożonym w ich realizację, satysfakcją, dumą, ale także nadzieją i obawami... Dziś, rozliczając ten czas spróbujmy dostrzec to, co dla każdego z nas było dobre i spójrzmy na mijające 12 miesięcy z dystansu, aby móc zebrać myśli i siły na Nowy Rok!

Życzymy, aby 2017 rok przyniósł Wam jak najwięcej nadziei i poczucia dobrze spełnionych ról, które przypisuje życie. Aby Wasze serca wypełniała radość, nadzieja, miłość i życzliwość.

Życzymy Wam, Drodzy Mieszkańcy, pomyślności, sukcesów i zrealizowanych marzeń.

Naszej małej Ojczyźnie życzymy, by pomyślnie rozwijała się, pokonując z sukcesem wszelkie trudności, stając się naszą ostoją, chlubą, dumą i wzorem dla innych społeczności.

Niech Nowy Rok będzie dla każdego z Państwa dobrym rokiem, jakkolwiek każdy z Was to dobro postrzega...

Burmistrz Gminy Kęty  
Krzysztof Jan Klęczar

Przewodniczący Rady Miejskiej w Kętach  
Marek Nycz



# O ubezpieczeniu pomyślmy, gdy jesteśmy zdrowi i zarabiamy



Wywiad ze Zbigniewem i Tomaszem Kojder, ekspertami od spraw ubezpieczeń i inwestycji z Placówki Partnerskiej w Kętach.

**Ostatnio obserwujemy zdecydowany wzrost zainteresowania produktami ubezpieczeniowymi. Skąd ten trend?**

**Tomasz Kojder:** Świadomość klientów jest coraz większa. Starają się zabezpieczyć bliskich przed utratą dochodów spowodowanych śmiercią, poważnym zachorowaniem, czy zdarzeniem losowym. Wiedzą, że jeśli dziś wszystko funkcjonuje dobrze, małżonkowie zarabiają, to dobry moment, by przygotować się na nieoczekiwane zakręty w życiu.

**Specjalista od ubezpieczeń i inwestycji staje się osobą coraz bardziej niezbędną?**

**Zbigniew Kojder:** Tak. Klienci sami są świadkami zdarzeń losowych, widzą, ile osób poważnie choruje i odczuwają potrzebę posiadania ochrony, takiego „parasola na deszczowe dni”. Wtedy rozsądnym rozwiązaniem staje się kontakt z agentem ubezpieczeniowym i wybranie rozwiązania dopasowanego do naszej konkretnej sytuacji.

**Dużo klientów z kredytami np. mieszkaniowymi zakupuje dodatkowo polisy. Po co?**

**Tomasz Kojder:** Biorąc kredyt na długie lata szacujemy swoje możliwości jego spłaty w oparciu o dochody rodziny. W momencie śmierci czy utraty zdolności do pracy jednego z małżonków może się okazać, że raty będą nie do udźwignięcia. Istnieje wówczas poważna obawa o to, że bank wypowie nam umowę kredytową, a w konsekwencji nasi bliscy nie będą mieli gdzie mieszkać.

**Agent jest dziś ekspertem, który przeprowadzi nam również analizę finansową?**

**Tomasz Kojder:** Tak, robi to zgodnie ze swoją najlepszą wiedzą, bez zobowiązań. Dzięki temu dowiemy się, co dla nas będzie najkorzystniejsze. Być może ubezpieczenie na życie, może inwestycje czy plan systematycznego oszczędzania. Decyzję podejmujemy sami, ale

profesjonalna analiza jest nam w stanie pokazać o wiele lepiej nasze potrzeby niż sami je na co dzień dostrzegamy.

**Spotkanie z agentem Avivy nic nie kosztuje? Można umówić się w dogodnym dla siebie miejscu i czasie? Czy wszystkie inne działania są równie pro klientkie?**

**Zbigniew Kojder:** Tak. Budujemy z klientem długoletnią relację. Nie zależy nam na tym, aby sprzedać cokolwiek – a na tym, aby działać w interesie klienta. Co więcej produkty Avivy „żyją” i zmieniają się wraz z klientem. Nasze potrzeby i priorytety życiowe zmieniają się. Wtedy specjalista dobiera nam nowy kurs, zmienia składkę, poszerza zakres ochrony, czy pomaga nam w stworzeniu planu inwestycyjnego.

**Po co nam plan inwestycyjny?**

**Zbigniew Kojder:** Wiadomo, że często mamy w domowym budżecie rzeczy ważniejsze niż oszczędności. Wydaje nam się, że ledwo nam starczy na życie i ciężko nam coś odłożyć. Pamiętajmy jednak, że nawet niewielkie wpłaty regularnie odkładane i inwestowane utworzą kiedyś pokaźną sumę. Wszystko w rękach profesjonalistów Avivy, którzy pomnażają nasze pieniądze. Najtrudniej o tą regularność, więc złożone zobowiązanie do określonych wpłat bardzo motywuje.

**Kiedy jest najlepszy moment na ubezpieczenie?**

**Tomasz Kojder:** Zawsze wtedy, gdy jesteśmy zdrowi i zarabiamy, warto pomyśleć o ubezpieczeniu.

**Jakie inne produkty są obecnie najbardziej pożądane przez Klientów?**

**Zbigniew Kojder:** Mamy szeroki zakres ubezpieczeń domów i mieszkań. Są one coraz bardziej pożądane w portfelach naszych Klientów. Oferują dobre i konkurencyjne warunki, a za ich jakością stoi marka Aviva.

**Czy mają Państwo ofertę również dla przedsiębiorców?**

**Tomasz Kojder:** Tak, i to bardzo konkurencyjną. Służymy pomocą w przygotowaniu planu sukcesji. Poza tym mamy szereg produktów, którymi pracodawca może związać jeszcze bardziej z firmą swoich pracowników. Jest to szczególnie teraz ważne: firmy wydają mnóstwo pieniędzy na przeszkolenie pracowników, którzy potem często zmieniają pracę bądź szukają jej poza granicami kraju. Dzięki ofercie Avivy pracodawca ma możliwość zaoferowania pracownikom większego pakietu poza samym wynagrodzeniem i tym samym uczynienia swojej oferty bardziej konkurencyjną na rynku.

Masz szczegółowe, indywidualne pytania?

Zapraszamy do kontaktu:

Placówka Partnerska Avivy w Kętach  
ul. Hutnika 2/40

tel. 33 845 51 01

Zbigniew Kojder tel. 604 579 206

Tomasz Kojder tel. 662 553 686



## Nie trać czasu - złóż deklarację, weź dotację i wymień piec!

19 grudnia w budynku Ochotniczej Straży Pożarnej w Kętach odbyło się spotkanie informacyjne dla mieszkańców, którzy chcą skorzystać z dotacji do wymiany starego pieca węglowego. Okazuje się, że zainteresowanie finansowym wsparciem inwestycji jest ogromne, bo w kilka minut od rozpoczęcia konsultacji w sali było już blisko 200 osób.

W spotkaniu wzięli udział głównie właściciele budynków mieszkalnych z gminy Kęty, którzy w najbliższych latach planują likwidację starego pieca węglowego i zastąpienie go piecem na paliwo gazowe lub biomasę, nowoczesnym piecem węglowym lub podłączeniem do sieci ciepłowniczej.

- Dofinansowanie będzie można uzyskać na poziomie do ośmiu tysięcy złotych do wymiany źródła ciepła i dodatkowo do sześciu tysięcy złotych na wymianę instalacji w przypadku ogrzewania gazowego lub na biomasę, bądź do tysiąca złotych na wymianę instalacji w przypadku ogrzewania węglowego – wyjaśnił uczestnikom spotkania Marcin Śliwa, wiceburmistrz Gminy Kęty. – To gigantyczne wsparcie, o które warto się postarać. Dla dobra własnego i dla środowiska – dodał podkreślając, że unijne normy, dotyczące ekologii są coraz bardziej restrykcyjne.

**Uczestnicy spotkania otrzymali deklaracje udziału w projekcie. Prawidłowo wypełnione i podpisane należy składać w Urzędzie Gminy Kęty do 13 stycznia 2017 r.**

**Deklaracje w dalszym ciągu dostępne są w Urzędzie Gminy Kęty lub można je pobrać ze strony kety.pl**

Deklaracja będzie pierwszym krokiem mieszkańca w drodze do ubiegania się o dofinansowanie do zmiany systemu ogrzewania. **Złożenie deklaracji nie jest jednoznaczne z otrzymaniem wsparcia finansowego.**

Deklaracje posłużą gminie do przygotowania wniosków aplikacyjnych w ramach konkursów, ogłoszonych przez Zarząd Województwa Małopolskiego w zakresie 4 Osi priorytetowej Regionalna polityka energetyczna, Działanie 4.4 Redukcja emisji zanieczyszczeń do powietrza, Poddziałanie 4.4.2 Obniżenie poziomu niskiej emisji – SPR i Poddziałanie 4.4.3

Obniżenie poziomu niskiej emisji (paliwa stałe) – SPR.

Ze względu na specyfikę tych poddziałań wymiana kotłów będzie realizowana w ramach dwóch projektów:

1. „GMINA KĘTY. Czyste powietrze – NASZA wspólna sprawa. Likwidacja źródeł ogrzewania na paliwa stałe w indywidualnych gospodarstwach domowych”, w ramach którego wymianie podlegać będą stare piece węglowe na kotły gazowe, kotły na biomasę lub sieć ciepłowniczą.

2. „GMINA KĘTY. Czyste powietrze – NASZA wspólna sprawa. Modernizacja źródeł ogrzewania na paliwa stałe w indywidualnych gospodarstwach domowych”, w ramach którego wymianie podlegać będą stare piece węglowe na nowoczesne kotły węglowe.

Planowane przez Gminę Kęty projekty przeszły pozytywnie wstępną kwalifikację i znalazły się w wykazach projektów subregionalnych, zatwierdzonych przez Zarząd Województwa Małopolskiego 24 listopada 2016 r.

Projekty będą realizowane w przypadku uzyskania dofinansowania w ramach ogłoszonych konkursów, których rozstrzygnięcie planowane jest w czerwcu 2017 roku.

### KĘCZANIN

Wydawca: Dom Kultury w Kętach  
Adres redakcji: 32-650 Kęty, Żwirki i Wigury 2A  
tel. 33 844 86 88,  
e-mail: redakcja@domkultury.kety.pl

Redakcja czynna jest codziennie,  
od poniedziałku do piątku od godz. 8.00 do 16.00  
Dyżury: środa 11.00 – 12.00, czwartek 15.00 – 16.00

Redaktor naczelny: Ewelina Sadko  
Skład i opracowanie graficzne numeru:  
Łukasz Gieruszczak  
Współpraca: Andrzej Małyśa,  
Urząd Gminy Kęty, Arkadiusz Raj,  
Szymon Borowczyk  
Korekta: Barbara Kuźma-Suazo

Ogłoszenia i reklamy przyjmowane są codziennie  
w godzinach pracy redakcji  
oraz mailowo - reklamy@info.kety.pl.  
Redakcja nie odpowiada za treść reklam i ogłoszeń.  
Niezamówionych materiałów nadesłanych do redakcji nie zwracamy. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania nadesłanych materiałów

Nakład 1150 egz.  
Druk: Grafikon, 34-100 Wadowice, Jarosowice 324  
Tel. 33 873 46 20, mail: biuro@grafikon.com.pl

**Grafikon**



# Uchwała budżetowa na rok 2017 przyjęta

16 grudnia (piątek) Rada Miejska w Kętach przyjęła bez głosu sprzeciwu, przy jednym głosie wstrzymującym, uchwałę budżetową Gminy Kęty na rok 2017.

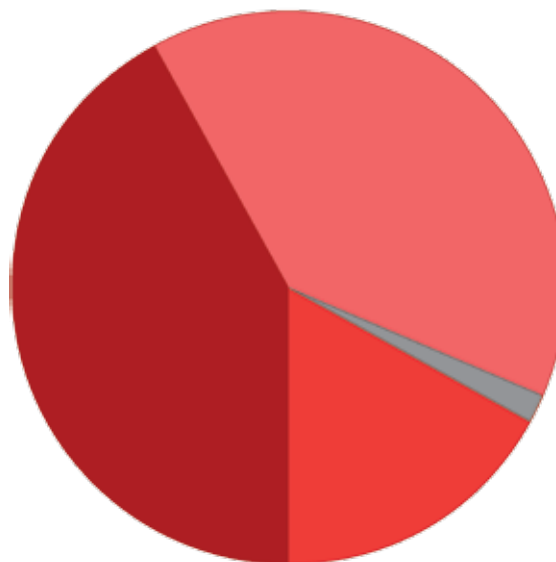
Zgodnie z nią dochody ustalono na poziomie **118 160 921,70 zł**, natomiast wydatki – **121 024 921,70 zł**. Zgodnie z zatwierdzonym dokumentem, w 2017 roku planowany deficyt budżetu wyniesie **2 864 000,00 zł**. Zostanie on pokryty środkami pochodzącymi z emisji obligacji w kwocie 2,1 mln zł oraz wolnymi środkami w kwocie 764 tys. zł. Planowane przychody wyniosą 4,2 mln złotych. Stanowią je środki pozyskane z emisji obligacji, zaplanowanych w Wieloletniej Prognozie Finansowej na lata 2017-2030. Przychody te zostaną przeznaczone na pokrycie wspomnianego deficytu (2,1 mln zł) oraz na spłatę rat kapitałowych z zaciągniętych w latach poprzednich kredytów (2,1 mln zł).



## Struktura dochodów

Dotacje celowe na zadania zlecone (**25 925 707,00 zł**) i własne oraz wynikające z umów i porozumień (**5 073 129,00 zł**). Składają się na nie m.in. kwoty z przeznaczeniem na: program 500+, wypłatę świadczeń rodzinnych i funduszu alimentacyjnego – **25 710 634,00 zł**; pomoc społeczną.

Dochody własne gminy Kęty (udziały gminy w podatkach wpływających do budżetu państwa - PIT, CIT, itd. oraz podatki i opłaty miejscowe, dochody ze sprzedaży i dzierżawy nieruchomości, wpływy z mandatów karnych) - **60 636 309,18 zł**.



Dotacje i środki na finansowanie wydatków na realizację zadań finansowanych z udziałem środków z budżetu UE – **2 247 316,52 zł** (np. na modernizację energetyczną budynku UG, renowację i odnowę kapliczek, program partnerski z woj. małopolskim „Bezpieczna Małopolska – samochody strażackie”, demontaż elementów azbestowych)

Subwencje ogólne (część oświatowa i równoważąca) – **24 278 460,00 zł**.

## Pieniądze wydane głosami mieszkańców

W ramach uchwały budżetowej w gminie Kęty mieszkańcy mają możliwość samodzielnego rozdysponowania części środków, w ramach Budżetu Obywatelskiego. Podział środków jest następujący:

Dzielnica Nowe Miasto – 192 800 zł

Dzielnica Podlesie – 80 130 zł

Dzielnica Stare Miasto – 178 989,90 zł

Bielany – 57 360 zł

Bulowice – 150 840 zł

Łęki – 40 080 zł

Malec – 30 800 zł

Nowa Wieś – 100 400 zł

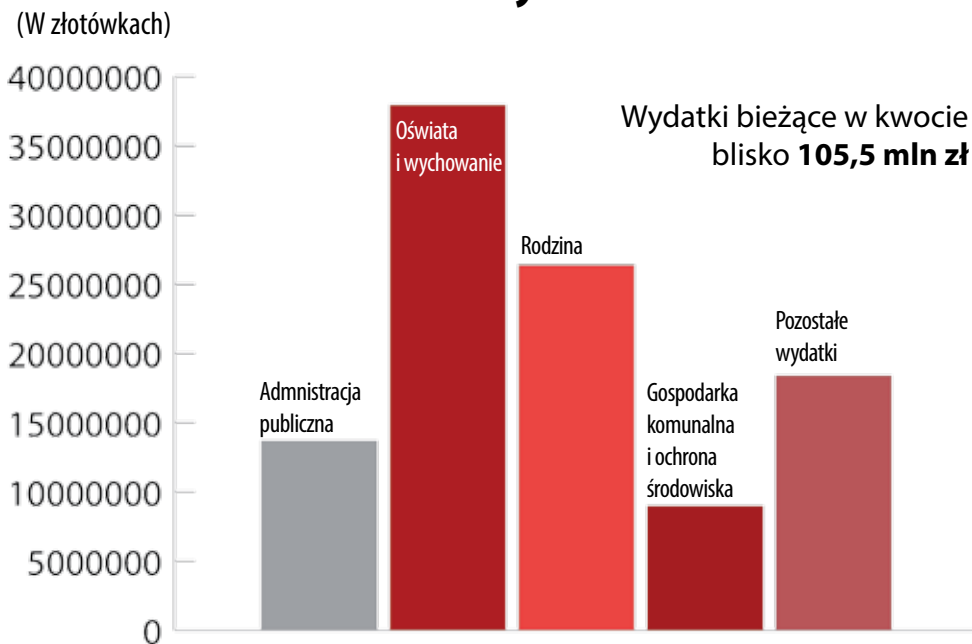
Witkowice – 53 000 zł

**Razem – 884 399,90 zł**

bieżące – 177 tys. zł

majątkowe – 707 399,90 zł

## Struktura wydatków



### Administracja publiczna:

zadania zlecone przez administrację rządową Gminie Kęty, funkcjonowanie i obsługa Rady Miejskiej, administracja samorządowa, promocja i rozwój gminy, koszty funkcjonowania ZOŚiPS.

**13 mln 659 tys. 331 zł 23 gr.**

### Oświata i wychowanie:

funkcjonowanie przedszkoli (8 299 710 zł), szkół podstawowych i podstawowych specjalnych (18 515 723 zł), gimnazjów (8 115 131 zł); funkcjonowanie stołówek szkolnych (2 416 802 zł), dowożenie uczniów do szkół (413 tys. zł), doksztalcanie i doskonalenie nauczycieli (171 732 zł).

**Razem: 37 mln 932 tys. 098 zł**

### Rodzina:

Rodzina 500+ (18 031 497 zł), wypłata świadczeń rodzinnych i świadczeń z funduszu alimentacyjnego oraz składek na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego (7 774 137 zł), działalność placówek opiekuńczo-wychowawczych (261 526 zł), rodziny zastępcze (160 tys. zł), wspieranie rodziny (75 222 zł), tworzenie i funkcjonowanie żłobków (57,6 tys. zł).

**Razem: 26 mln 359 tys. 982 zł**

### Gospodarka komunalna i ochrona środowiska:

Gospodarka odpadami (3,618 mln zł), dopłaty do opłat za ścieki (2,35 mln zł), oświetlenie ulic, placów i dróg (1,266 mln zł), oczyszczanie miasta i gminy (866 tys. zł), inne zadania (419 tys. zł), utrzymanie zieleni (411 250 zł), utrzymanie zrekultywowanej niecki składowiska (52 tys. zł).

**Razem 8 mln 982 tys. 250 zł**

### Pozostałe wydatki - 18 mln 390 tys. 579 zł, 70 gr. W tym:

Rolnictwo i łowiectwo: modernizacja dróg dojazdowych do gruntów rolnych (175 tys. zł), bieżąca konserwacja gminnych urządzeń melioracyjnych (25 000 zł), dotacje do spółek wodnych (20 tys. zł).

Transport i łączność: zakup usług od MZK Kęty (1 614,9 tys. zł), bieżące remonty i utrzymanie dróg: gminnych (1 044 340,00 zł) i powiatowych (424 tys. zł), pokrycie straty za 2016 rok Spółki MZK Sp. z o.o. - 32 558,80 zł, środki do dyspozycji Rad Sołectkich (31 660 zł).

Gospodarka mieszkaniowa: fundusze remontowe wspólnot mieszkaniowych (230 tys. zł), kary i odszkodowania (120 tys. zł), koszty postępowania sądowego (25 tys. zł).

Działalność usługowa: utrzymanie cmentarzy komunalnych (340,5 tys. zł), geodezja i kartografia (100 tys. zł).

Bezpieczeństwo publiczne i ochrona poż.: Straż Miejska (484 638,00 zł), funkcjonowanie OSP (464,9 tys. zł), zarządzanie kryzysowe (10,5 tys. zł).

Obsługa długu publicznego (2,19 mln zł)

Różne rozliczenia: rezerwa celowa - oświatowa (645 tys. zł), z zakresu zarządzania kryzysowego (313 tys. zł), dla jednostek pomocniczych (71,6 tys. zł); rezerwa ogólna (226 tys. zł).

Ochrona zdrowia: przeciwdziałanie alkoholizmowi (432 tys. zł), zwalczanie narkomani (253 tys. zł), dotacja m. Bielsko-Biała związana z prowadzeniem Izby Wyrzeźwieni (21 095 zł), rehabilitacja niepełnosprawnych dzieci i młodzieży (14,5 tys. zł).

Pomoc społeczna: ośrodki pomocy społ. (2 256 964 zł), domy pomocy społecznej (470 tys. zł), dodatki mieszkaniowe (408 817 zł), zasiłki i pomoc w naturze (373 280 zł), funkcjonowanie Dniennego Domu Senior-Wigor (359 985 zł), zasiłki stałe (290 913 zł), pomoc państwa w zakresie żywienia (137 463 zł).

Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej (wynikają z BO): Rehabilitacja dzieci i niemowląt, terapia wad postawy - Nowe Miasto (177 tys. zł), Rehabilitacja dzieci i młodzieży z orzeczoną niepełnosprawnością oraz osób

niepełnosprawnych powyżej 18 r. z. z orzeczoną niepełnosprawnością, których niepełnosprawność powstała w dzieciństwie - Stare Miasto (79,2 tys. zł).

Edukacyjna opieka wychowawcza: świetlice szkolne (843 061 zł), stypendia motywacyjne dla uczniów (60 tys. zł), pomoc materialna dla uczniów o charakterze socjalnym (45 tys. zł), kolonie, obozy, rozwój dziecka (15 tys. zł).

Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego: dotacje dla - Domu Kultury w Kętach (1,56 mln zł), Gminnej Biblioteki Publicznej (850 tys. zł), Muzeum w Kętach (450 tys. zł), przedmiotowe zadania zlecone (25 tys. zł), inne (48 340 zł).

Utrzymanie parków na terenie gminy Kęty (100 tys. zł).

Kultura fizyczna: upowszechnianie kultury fizycznej i sportu (856 tys. zł); dotacja przedmiotowa dla OSiR (800 tys. zł); utrzymanie obiektów sportowych, wynagrodzenia dla ich gospodarzy i animatorów, zadania przedmiotowe (488 650 zł).

## Lista wydatków majątkowych

Modernizacja urządzeń wodnych, w tym: odwodnienie rejonu ul. Wierzbowej i części ul. Kańczuga w Bielanych - etap I, remont odwodnienia od lasu wzdłuż ul. Kolbego w Kętach Podlesiu – 345 000,00 zł

Podniesienie kapitału zakładowego MZEC – 150 000,00 zł

Budowa chodnika w ciągu ul. Sienkiewicza – 30 000,00 zł

Drogi publiczne wojewódzkie – 397 752,53 zł

Budowa ciągu pieszo-rowerowego wzdłuż DW 948 w Bielanych na odcinku od mostu na kanale Ulga Bielany do ul. Głównej - PT – 40 000,00 zł

Przebudowa skrzyżowania DW nr 948 z drogą powiatową 1859K i drogą gminną nr 510053 w Nowej Wsi (dotacja celowa) – 107 752,53 zł

Przebudowa drogi wojewódzkiej nr 948 (dotacja celowa) – 250 000,00 zł

Rozbudowa ul. Kleparz w Kętach (odszkodowania) – 40 000,00 zł

Modernizacja infrastruktury drogowej na obszarze gminy Kęty (powiatowej) – 1 100 000,00 zł

Budowa parkingu przy pawilonach handlowych na os. Sikorskiego w Kętach – 333 000,00 zł

Rozbudowa drogi gminnej ul. Ks. J. Popiełuszki w Kętach (odszkodowania) – 25 000,00 zł

Budowa obwodnicy zachodniej Kęt etap I - odcinek południowo-zachodni - odszkodowania – 70 000,00 zł

Modernizacja infrastruktury drogowej na obszarze gminy Kęty (gminnej) – 600 000,00 zł

Budowa obwodnicy zachodniej Kęt etap II - odcinek północno-zachodni PT 360 000,00 zł

Przebudowa drogi gminnej nr 510052K ul. Podlas w Malcu od km 0+003 do km 0+998 – 2 280 072,00 zł

Budowa parkingu w Bulowicach – 260 000,00 zł

PT - Przebudowa układu komunikacyjnego na os. 700-lecia w Kętach – 30 000,00 zł

Przebudowa przepustu w ciągu ul. Lipowej w Witkowicach – 180 000,00 zł

Budowa ulic: B. Chrobrego, Piastowskiej i Mieszka I w Kętach (odszkodowania) – 10 780,00 zł

FS - Remont częściowy chodnika w ciągu ul. Solnej w Bielanych – 25 629,00 zł

BO - Położenie nakładki asfaltowej na ul. Wyspiańskiego w Nowej Wsi – 88 000,00 zł

Budowa, oznakowanie i promocja tras rowerowych na terenie gmin Andrychów, Wadowice, Kęty, Osiek i Wieprz – 30 000,00 zł

Remont budynku Domu Ludowego w Malcu przy ul. Jędrzejewskiego 16 – 35 000,00 zł

BO - Adaptacja terenu przy świetlicy młodzieżowej oraz zakup projektora dla świetlicy młodzieżowej w Bulowicach – 20 000 zł

Adaptacja budynku Rynek 13 – 80 000,00 zł

BO - Remont alejek w parku maleckim – 30 800,00 zł

Wymiana dachu w budynku przy ul. Wszystkich Świętych 42 w Kętach – 120 000,00 zł

Zakup sprzętu komputerowego i oprogramowania dla Wydziału Geodezji i Kartografii – 120 000,00 zł

Cmentarze – 60 000,00 zł

Renowacja krzyża na cmentarzu w Kętach – 50 000,00 zł

BO - Montaż klimatyzatora w kaplicy cmentarnej w Bulowicach – 10 000 zł

Głęboka modernizacja energetyczna budynku UG Kęty – 1 583 399,23 zł

Głęboka modernizacja energetyczna budynku UG Kęty – 1 856 601,00 zł

Zakup sprzętu komputerowego i oprogramowania dla gminy Kęty – 102 700,00 zł

BO - Kamery w rejonie cmentarza i kościoła w sołectwie Bulowice – 60 000,00 zł

Zakup komputerów z oprogramowaniem oraz urządzenia wielofunkcyjnego – 20 000,00 zł

Zakup regałów do składnicy akt – 5 000,00 zł

Wpłaty na Fundusz Wsparcia Policji – 32 000,00 zł

Ochotnicze straż pożarne – 1 035 473,90 zł

BO - Zakup specjalistycznej kamery ratowniczej dla OSP Kęty do działań przeciwpowodziowych i w budynkach wysokich dzielnicy Nowe Miasto – 95 000,00 zł

BO - Zakup sprzętu łączności i lokalizacji online ratowników OSP Kęty – 99 789,90 zł

BO - zakup sprzętu ratownictwa technicznego dla OSP Kęty Podlesie – 40 000,00 zł

Zakup przyczepy pod namiot pneumatyczny wraz z osprzętem dla OSP Kęty Podlesie – 20 000,00 zł

BO - Wymiana pieca C.O. oraz modernizacja instalacji grzewczej w części bojowej OSP w Bulowicach – 50 000,00 zł

Realizacja projektu pn. „Bezpieczna Małopolska - samochody strażackie” – 315 684,00 zł

BO - Wymiana drzwi w budynku przedszkola w Bulowicach – 10 840,00 zł

Kontynuacja wymiany okien w budynku ZSG 2 Kęty – 67 000,00 zł

Rozbudowa sieci teleinformatycznej wraz z wymianą centrali w ZSG 1 Kęty – 8 500,00 zł

Wymiana okien w budynku ZSG w Bielanych – 35 000,00 zł

Kontynuacja wymiany stolarki okiennej w ZSG Nowa Wieś – 63 000,00 zł

Modernizacja ogrodzenia w ZSP Łęki – 50 000,00 zł

Remont stropów w ZSG Nr 1 w Kętach - PT – 50 000,00 zł

Kontynuacja modernizacji instalacji elektrycznej starej części budynku SP w ZSP Bulowice – 18 000,00 zł

Odtworzenie elewacji w części fundamentowej w ZSG Nowa Wieś – 28 700,00 zł

Modernizacja sali komputerowej w ZSP Łęki – 60 000,00 zł

Modernizacja łazienek w SP Malec – 140 000,00 zł

BO - Wymiana płytek chodnikowych przed budynkiem SP Łęki – 40 080,00 zł

Budowa sali gimnastycznej w ZSP 3 Kęty – 1 600 000,00 zł

Dostosowanie budynku ZSP Witkowice do warunków ppoż. – 70 000,00 zł

Zakup zmywarki w ZSP 3 Kęty – 6 500,00 zł

Zakup szafy pancernej w ZSG 1 Kęty – 4 200,00 zł

Zakup traktorka do koszenia trawników w ZSG Bielany – 12 000,00 zł

Zakup sprzętu komputerowego i wyposażenie pracowni komputerowej w ZSG Bielany – 12 000,00 zł

Modernizacja kuchni wraz z wyposażeniem w SPWP Nowa Wieś – 10 000,00 zł

Opracowanie dokumentacji technicznej dachu budynku SPWP 9 Kęty – 15 000,00 zł

Modernizacja kuchni wraz z zapleczem w SPWP 7 Kęty – 150 000,00 zł

Modernizacja chodnika przy budynku przedszkola SPWP Bielany – 9 000,00 zł

Doposażenie placu zabaw w SPWP 1 Kęty – 10 000,00 zł

Modernizacja ogrodu w SPWP 8 Kęty – 23 000,00 zł

BO - Doposażenie placów zabaw w dzielnicy Kęty Podlesie – 40 130,00 zł

Modernizacja instalacji elektrycznej w budynku SPWP Nowa Wieś – 5 000,00 zł

Zakup komputera wraz z oprogramowaniem dla SPWP 1 Kęty oraz przyłączenie placówki do serwera gminnego – 5 000,00 zł

Zakup urządzenia do obierania ziemniaków i warzyw w ZSP Bulowice – 6 200,00 zł

Dotacja do zmiany starego systemu ogrzewania węglowego na proekologiczne – 150 000,00 zł

Zabudowa nowych punktów świetlnych – 80 000,00 zł

FS - Oświetlenie ul. Kościelnej w Malcu – 25 629,00 zł

FS - Budowa punktów świetlnych na terenie Nowej Wsi – 25 629,00 zł

FS - Zabudowa punktów świetlnych na ul. Zielnej i ul. Dębowej w Witkowicach – 25 629,00 zł

BO - Budowa linii oświetlenia ulicznego w części ul. Kwiatowej i ul. Spokojnej w Witkowicach – 53 000 zł

BO - Budowa linii oświetleniowej - Bielany - ul. Mostowa od mostu na Sole do ul. Sosinki – 57 360,00 zł

Renowacja i odnowa kapliczek w ramach projektu „Szlak sakralny Kęty-Turzovka” – 163 734,87 zł

Renowacja i odnowa kapliczek w ramach projektu „Szlak sakralny Kęty-Turzovka” – 28 894,40 zł

FS - Rozbudowa siłowni zewnętrznej w Łękach – 25 629,00 zł

Przebudowa terenów rekreacyjnych przy ul. Sobieskiego w Kętach – 600 000,00 zł

Montaż piłkochwytyw w LKS Bulowice – 30 000,00 zł

FS - Doposażenie placu zabaw przy świetlicy młodzieżowej w Bulowicach – 17 229,00 zł

Konserwacja trybuny w LKS Bulowice – 40 000,00 zł

Wymiana urządzeń na placach zabaw – 30 000,00 zł

BO - Odnowienie głównej trybuny na obiekcie LKS Niwa – 12 400,00 zł

Zakup kosiarki – 16 000,00 zł

Dotacja dla OSiR Kęty – 100 000,00 zł

**Środki do dyspozycji jednostek pomocniczych (153 260 zł):**

Dzielnica Nowe Miasto – 10 000 zł

Dzielnica Podlesie – 10 000 zł

Dzielnica Stare Miasto – 10 000 zł

Bielany – 18 200 zł

Bulowice – 39 330 zł

Łęki – 10 930 zł

Malec – 11 970 zł

Nowa Wieś – 18 870 zł

Witkowice – 23 960 zł

# Nowe lampy w gminie

## Na terenie gminy Kęty w 2016 r

- Budowa linii oświetlenia ulicznego przy **ul. Widokowej w Witkowicach**: w ramach inwestycji wykonano 250 metrów linii wraz z montażem siedmiu lamp (od nr 6 do nr 18) i wymianą jednego słupa.
- Zabudowa dwóch sztuk opraw oświetleniowych na istniejącej linii oświetlenia ulicznego przy **ul. Bulowskiej w Bulowicach**.
- Budowa linii oświetlenia ulicznego przy **ul. Sportowej w Bulowicach**: montaż 94 metrów kabla, trzech sztuk opraw oświetlenia oraz zabudowa trzech słupów.
- Budowa linii oświetlenia ulicznego przy **ul. Kościelnej w Malcu**: montaż 510 metrów kabla oraz zabudowa siedmiu słupów wraz z oprawami oświetleniowymi.
- Budowa linii oświetlenia ulicznego przy **ul. Krótkiej w Kętach**: zawieszenie 135 metrów kabla, montaż trzech opraw oświetleniowych i zabudowa czterech słupów.
- Projekt i budowa linii oświetlenia ulicznego przy **ul. Konopnickiej w Nowej Wsi**: zawieszenie 70 metrów kabla, montaż jednej oprawy oświetleniowej oraz zabudowa dwóch słupów.
- Projekt i przebudowa istniejącego oświetlenia **w Parku przy Dworku w Nowej Wsi**: zabudowa 62 metrów kabla ziemnego oraz trzech słupów, montaż pięciu opraw oświetleniowych.
- Projekt i budowa oświetlenia kompleksu sportowo-rekreacyjnego przy **ul. Akacjowej w Łękach**: zawieszenie 82 metrów kabla, montaż dwóch opraw oświetleniowych i zabudowa dwóch słupów.
- Projekt i budowa linii oświetlenia ulicznego na **os. Leśnym w Kętach**: zawieszenie 40 metrów kabla, montaż dwóch opraw i zabudowa dwóch słupów.
- Projekt i budowa linii oświetlenia ulicznego przy **ul. Kanada w Witkowicach**: zawieszenie 120 metrów kabla oraz montaż dwóch opraw oświetleniowych.
- Projekt i budowa linii oświetlenia ulicznego przy **ul. Cisowej w Łękach**: zawieszenie 84 metrów kabla napowietrznego izolowanego oraz montaż dwóch opraw oświetleniowych.
- Projekt i budowa linii oświetlenia ulicznego przy **ul. Polnej w Łękach**: zawieszenie 56 metrów kabla, montaż dwóch opraw oświetleniowych oraz punktu zapalania oświetlenia ulicznego.
- Projekt i budowa oświetlenia na istniejącym słupie przy **ul. Słonecznej w Łękach**: montaż oprawy oświetleniowej i punktu zapalania oświetlenia ulicznego.
- Projekt i budowa oświetlenia na istniejącej sieci oświetlenia ulicznego na słupie przy **ul. Sportowej w Łękach** przed posesją nr 7, montaż oprawy oświetlenia.

**Łączny koszt wykonania nowych linii i punktów oświetlenia ulicznego wynosi: 143.053,18 zł**



## Co więcej zlecono wykonanie projektów technicznych dotyczących budowy następujących linii oświetlenia ulicznego:

- a. Budowa linii oświetlenia ulicznego o długości 220 metrów (od budynku nr 5 przy **ul. Zielnej** do stacji przy **ul. Dębowej w Witkowicach**) z wykorzystaniem istniejącej sieci energetycznej z ewentualną zabudową słupa. Zabudowa trzech lub czterech opraw oświetleniowych.
- b. Budowa linii oświetlenia ulicznego z wykorzystaniem istniejącej sieci energetycznej o długości 120 metrów (od budynku nr 9 do ostatniego słupa przy **ul. Bożej Męki w Bielanych**). Zabudowa dwóch opraw oświetleniowych.
- c. Budowa linii oświetlenia ulicznego z wykorzystaniem istniejącej sieci energetycznej przy **ul. Konarskiego w Nowej Wsi** o długości 135 metrów (od budynku szkoły do budynku nr 9). Zabudowa dwóch lub trzech opraw oświetleniowych.
- d. Budowa linii oświetlenia ulicznego z wykorzystaniem istniejącej sieci energetycznej przy **ul. Parkowej w Łękach** o długości 40 metrów. Zabudowa punktu zapalania i dwóch opraw oświetleniowych na dwóch pierwszych słupach od **ul. Piastowskiej**.
- e. Budowa linii oświetlenia ulicznego dla oświetlenia przejścia dla pieszych przy **ul. Bielskiej w Bulowicach** przed przejazdem kolejowym. Zabudowa punktu zapalania, dwóch słupów i jednej oprawy oświetleniowej przy przejściu.
- f. Budowa linii oświetlenia ulicznego z wykorzystaniem istniejącej sieci energetycznej o długości 700 metrów (od budynku nr 2D do ostatniego słupa przy **ul. Fabrycznej Bocznej w Kętach**). Zabudowa punktu zapalania, dwóch słupów i ośmiu opraw oświetleniowych.

**Łączny koszt wykonania projektów: 19.065 zł.**  
**Budowa zostanie zgłoszona do projektu budżetu gminy na 2017 r.**





### Zdarzenie drogowe w Bielanych

30 listopada o godzinie 8.15 w Bielanych na ulicy Kęckiej mieszkaniec Sułkowic, kierując samochodem marki Opel, zjechał na przeciwny pas, gdzie czołowo zderzył się z samochodem marki Renault, którym kierował mieszkaniec Kęt. Pogotowie przewiozło do szpitala trzy osoby, w tym obu kierujących oraz pasażera Opla.

### Potrącenie pieszej na Żwirki i Wigury w Kętach

1 grudnia o godzinie 17:30 w Kętach na ulicy Żwirki i Wigury 70-letni mieszkaniec Kęt, kierując samochodem marki Daewoo, potrącił przechodzącą przez ulicę 82-letnią kobietę. W wyniku potrącenia kęczanka doznała urazu barku, nogi oraz ogólnych potłuczeń i została przewieziona ambulansem do szpitala.

### Policjanci zatrzymali sprawców „krwawej zbrodni” na królikach i drobiu

Policjanci z Kęt zatrzymali, dwóch podejrzanych o kradzież z włamaniem do pomieszczenia gospodarczego, a następnie postawili im zarzuty. Sprawcy skradli gęsi i króliki, a potem dokonali ich uboju. O włamaniu do budynku gospodarczego kęcką Policję powiadomiła właścicielka posesji. W trakcie czynności ustalono, że sprawcy działali pod osłoną nocy, a ich łupem padły dwa króliki i trzy gęsi. Policjanci szybko trafili na ślady, które doprowadziły ich nad brzeg rzeki Soły, gdzie złodzieje dokonali uboju zwierząt, które następnie ukryli w zaroślach. Równie szybko policjanci wpadli na trop sprawców tej „krwawej zbrodni”, gdyż podczas penetracji terenu zauważyli dwóch mężczyzn, posiadających na ubraniach brunatne plamy, przypominające krew. 29- i 31-latek bez stałego miejsca zamieszkania zostali zatrzymani, a w trakcie przesłuchania przyznali się do włamania, kradzieży i uboju zwierząt. Za popełnione przestępstwo grozi im do 10 lat pozbawienia wolności.



### Potrącenie nietrzeźwego pieszego w Bulowicach

W piątek 2 grudnia o godzinie 19.35 w Bulowicach na ulicy Krakowskiej doszło do potrącenia nietrzeźwego pieszego. Mieszkaniec Skawicy, kierując samochodem marki Daewoo,

potrącił nietrzeźwego mieszkańca Bulowic, który wtargnął na jezdnię wprost przed nadjeżdżający pojazd. Pieszego został przewieziony przez Pogotowie Ratunkowe do szpitala, gdzie podczas badań stwierdzono, że doznał jedynie potłuczeń. Z kolei przeprowadzone badanie stanu trzeźwości wykazało u niego blisko 2,49 promila alkoholu.

### Nowa Wieś. Poszukiwany kłusownik

Policjanci z Komisariatu Policji w Kętach zostali powiadomieni przez myśliwych z osieckiego koła łowieckiego o odnalezieniu dwóch martwych saren we wnykach. Jak ustalili funkcjonariusze leśnym w rejonie rzeki Soły. Na miejscu policjanci przeprowadzili oględziny. Aktualnie prowadzą czynności mające na celu ustalenie oraz zatrzymanie sprawcy tego karygodnego i bulwersującego czynu. Kłusownik, działając z niskich pobudek, doprowadził do trwającego najprawdopodobniej wiele godzin cierpienia zwierząt, dlatego apelujemy do osób, które mogą pomóc w ustaleniu personaliów sprawcy, o kontakt z Komisariatem Policji w Kętach pod numer telefonu 33 845 33 22 lub najbliższą jednostką Policji pod numer telefonu alarmowego 997. Zapewniamy anonimowość - KPP Oświęcim.



### Kolejny nietrzeźwy na naszych drogach

W piątek 9 grudnia o godzinie 13.00 w Nowej Wsi, podczas patrolu na ulicy Kolbego, policjanci zauważyli nietrzeźwego rowerzystę. Podczas kontroli okazało się, że mieszkaniec Nowej Wsi wsiadł na rower, mając w organizmie 1,53 promila alkoholu. Przypominamy, że jazda rowerem w stanie po spożyciu alkoholu (od 0,2 do 0,5 promila alkoholu we krwi) grozi mandatem w wysokości od 300 do 500 zł. Natomiast jazda w stanie nietrzeźwości – powyżej 0,5 promila alkoholu we krwi – mandatem w wysokości 500 zł.

### Uwaga, oszuści!

Początkiem grudnia napisał do nas mieszkaniec Kęt, posiadający własną działalność gospodarczą. Informuje nas, że kilka tygodni temu otrzymał podejrzane pismo, wzywające do zapłaty. Nadawcą była firma „CEDGiF – Centralna Ewidencja Działalności Gospodarczej i Firm. Jednostka, za dokonanie fakultatywnej (dodatkowej, nieobowiązkowej) wpłaty w wysokości 295 zł, oferowała wpis do Centralnej Ewidencji Dzia-



łałości Gospodarczych i Firm. - Dostałem do firmy takie wezwanie jak na zdjęciu - pisze przedsiębiorca. - Zaniepokoiło mnie ono. Przeszukałem dostępne informacje prasowe dostępne w Internecie. Jasno z nich wynika, iż jest to oszustwo – podsumowuje. Warto zauważyć, że na stronie www.ceidg.gov.pl, na którą powołuje się nadawca listu widnieje widoczna informacja w ramce o treści: UWAGA! Wszelkie czynności związane z wpisem do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej (CEIDG) – prowadzonej przez Ministra Rozwoju i Finansów są BEZPŁATNE. - Do przedsiębiorców z naszej gminy przysyłane są takie bądź podobne pisma wzywające do zapłaty kwot rzędu 50-400 złotych – informuje nas Iwona Kapusta – inspektor Wydziału Środowiska i Przedsiębiorczości. - Nie są one kierowane wyłącznie do osób rozpoczynających działalność gospodarczą. Otrzymują je także przedsiębiorcy z 15-, 20-, a nawet i 40-letnim stażem. Jest to ewidentne oszustwo! – podkreśla rozmówczyni. Dodajmy, że przyszły przedsiębiorca przychodzi zarejestrować podmiot do odpowiedniego referatu w urzędzie gminy, gdzie chce prowadzić swoją działalność gospodarczą. Tam, przy pomocy pracownika urzędu, wypełnia formularz. Za co nie jest pobierana żadna opłata. W UG Kęty rejestrację działalności dokonuje się w Wydziale Środowiska i Przedsiębiorczości. Apelujemy, aby przedsiębiorcy NIE DOKONYWALI ŻADNYCH PŁATNOŚCI. A jeśli otrzymają taki bądź podobny dokument, jak mieszkańiec Kęt, w jakiegokolwiek formie (elektronicznej, listownej, telefonicznej, itd.) mogą: zniszczyć takie wezwanie, nie płacąc żadnej opłaty; zgłosić na Policję - w przypadku większej liczby zgłoszeń taki naciągacz poniesie wyższą karę.

### Bielany. Kierowca potrącił pieszego na pasach

15 grudnia o godzinie 16.30 w Bielanych na ulicy Kęckiej 26-letni mieszkaniec gminy Kęty, kierując samochodem marki ford, na przejściu dla pieszych potrącił przechodzącego między dwoma samochodami 56-letniego mieszkańca Bielana. W wyniku potrącenia pieszy doznał obrażeń twarzoczaszki oraz nogi, w z związku z czym został przewieziony przez pogotowie ratunkowe na leczenie do szpitala.

### Splonęły drzwi Urzędu Gminy w Kętach

15 grudnia około godz. 19.00 w Urzędzie Gminy Kęty doszło do pożaru, w wyniku którego zniszczeniu uległy drzwi wejściowe (od strony ul. Jana Kantego). Pierwsze płomienie pojawiły się prawdopodobnie na gumowej wycieracze znajdującej się po zewnętrznej stronie wejścia do budynku. - Ogień przedostał się do wewnątrz, ale po chwili zauważyła go pani dbająca o porządku w urzędzie – mówi Józef Szafran, komendant gminny Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP w Kętach. - Kobieta błyskawicznie zaalarmowała radnych, będących wówczas na posiedzeniu gminnej komisji i wspólnie przystąpili do akcji gaśniczej, powiadamiając jednocześnie straż pożarną i policję – wyjaśnia i dodaje, że na szczęście w wyniku pożaru nie ucierpiały żadne osoby. Na miejsce zdarzenia przybył również zastęp OSP Kęty, który ze względu na duże zadymienie w budynku przeprowadził pomiary tlenu. Pomiar był niezbędny ze względu na dalsze przebywanie wewnątrz pracowników kęckiego magistratu.



Na miejscu policjanci przeprowadzili oględziny, zabezpieczając ślady działania sprawcy. Ponadto zabezpieczono również monitoring. Po jego analizie policjanci ustalili, że sprawca poruszał się rowerem. Jest to młody mężczyzna, który w chwili zdarzenia ubrany był w szarą kurtkę z kapturem oraz czarne spodnie i rękawice. W związku z powyższym, policjanci apelują do osób, które rozpoznają mężczyznę ze zdjęcia z monitoringu, o kontakt z Komisariatem Policji w Kętach pod numer telefonu 33 845 33 22 lub z najbliższą jednostką Policji pod numer alarmowy 997. Policjanci zapewniają anonimowość.

### Kolizja drogowa w Łękach

19 grudnia o godzinie 10:20 w Łękach na ulicy Piastowskiej mieszkaniec Kęt, kierując samochodem marki renault master, najechał na tył naczepy samochodu ciężarowego marki daf, który zatrzymał się, aby umożliwić przejazd karetce Pogotowia Ratunkowego. Sprawca ukarany został mandatem i punktami karnymi.

### Kęty. Kierowca z cofniętymi uprawnieniami

17 grudnia w Kętach o godzinie 16:00 na ulicy Mickiewicza policjanci zatrzymali do kontroli drogowej kierowcę samochodu marki bmw. Podczas czynności okazało się, że 24-letni mieszkaniec gminy Kęty wsiadł za kierownicę pomimo tego, że posiadał cofnięte uprawnienia do kierowania.

### Malec. Wypadek drogowy

W sobotę 17 grudnia o godzinie 20:20 w Malcu na ulicy Jędrzejowskiego doszło do wypadku drogowego, w którym ranna została piesza. Jak wstępnie ustalili policjanci, 23-letni mieszkaniec Osieka, kierując samochodem marki peugeot, na nieoświetlonym odcinku jezdni potrącił idącą lewą stroną jezdni 48-letnią mieszkankę Malca. W wyniku potrącenia piesza doznała obrażeń ciała i została przewieziona do szpitala.

### Mieszkanka Czańca zareagowała

W nocy z 17 na 18 grudnia o godzinie 21.20 policjanci otrzymali zgłoszenie, dotyczące stojącej obok drogi na trasie Oświęcim-Kęty, dziwnie zachowującej się pieszej. Informację na temat kobiety przekazała jadąca swoim samochodem 36-letnia mieszkanka Czańca. Kierująca zatrzymała się obok kobiety pytając, czy potrzebuje pomocy, lecz ta odmówiła. Policjanci na-

tychmiast pojechali we wskazane miejsce, odnaleźli kobietę, którą okazała się 39-letnia mieszkanka gminy Kęty, lecząca się psychiatrycznie. Zziębniętą kobietę przekazano pod opiekę rodziny. Duże podziękowania należą się mieszkance Czańca, która zareagowała i powiadomiła Policję. Gdyby nie jej spozstrzegawczość, być może doszłoby do tragedii.

### Alkohol i brak umiaru

20 grudnia o godz. 7.30 policjanci z Komisariatu Policji w Kętach interweniowali w związku ze zgłoszeniem, dotyczącym śpiącego na przystanku autobusowym nietrzeźwego mężczyzny. W trakcie interwencji policjanci ustalili, że jest to mieszkaniec Kęt, którego oddano pod opiekę rodziny. Powyższy przykład powinien być przestrożą dla osób, które pod mocnym wpływem alkoholu, lekceważąc swoje zdrowie i życie, próbują wrócić do miejsca zamieszkania. Gdyby nie reakcja osób postronnych oraz interwencja służb, brak wyobraźni mógłby mieć poważne skutki.



### Wpadli na gorącym uczynku

W poniedziałek 19 grudnia w Kętach policjanci zatrzymali cztery osoby podejrzane o handel alkoholem bez polskich znaków akcyzy. Cała czwórka wpadła w chwili dokonywania transakcji. Kęccy policjanci wpadli na trop szajki, która trudniła się nielegalnym przemytem oraz rozprowadzaniem alkoholu bez polskich znaków akcyzy. Policjanci ustalili, że punkt przerzutowy znajduje się na terenie Kęt. W trakcie prowadzonych czynności namierzali podejrzanych, gdy ci przeładowywali kontrabandę do samochodu odbiorców. W trakcie czynności zatrzymany został 49-letni obywatel Czech oraz 31-letnia mieszkanka Śląska. Byli odpowiedzialni za przewóz nielegalnego alkoholu na teren Polski, a następnie przekazanie go odbiorcom. Odbiorcami z kolei byli 33-letni mieszkaniec Śląska oraz 30-letni mieszkaniec Kęt. Jak ustalili policjanci ich zdaniem była nielegalna dystrybucja alkoholu już na terenie pobliskich małopolskich i śląskich miejscowości. W pojazdach należących do podejrzanych policjanci zabezpieczyli łącznie 100 litrowych butelek alkoholu bez polskich znaków akcyzy oraz pieniądze w kwocie 6 tysięcy złotych. Zatrzymani trafili do kęckiego komisariatu Policji i już wkrótce odpowiedzą za popełnione czyny.

Na podst. materiałów KPP Oświęcim

## Strażnicy miejscy w roli strażaków

29 grudnia około godz. 9.30 na ul. Klasztornej w Kętach doszło do pożaru kotłowni. Pierwsi na miejscu znaleźli się strażnicy miejscy, którzy przystąpili do akcji gaśniczej.



- Podczas patrolu zauważyliśmy spanikowanego pana, który biegł z wiaderkami wypełnionymi wodą. Natychmiast zainteresowaliśmy się jego zachowaniem i szybko okazało się, że usiłuje ugasić pożar w kotłowni – wyjaśnia Artur Suski, strażnik miejski z Kęt. – Mężczyzna poinformował nas, że wezwał już straż pożarną. Aby nie tracić czasu i nie dopuścić do rozprzestrzenienia się płomieni przystąpiliśmy do akcji gaśniczej odciągając jednocześnie tego pana od miejsca zdarzenia, aby nie narażać go na niebezpieczeństwo – dodaje.

Po chwili na miejscu zjawiły się dwa zastępy OSP Kęty, po dwa zastępy JRG Andrychów i JRG Oświęcim oraz operacyjny samochód PSP Oświęcim, które przejęły akcję gaśniczą, polegającą na ugaszeniu kotłowni i przewietrzeniu domu. Z uwagi na fakt, iż mogło dojść do podtrucia tlenkiem węgla (czadem) właściciela posesji wezwano pogotowie ratunkowe.

- Na szczęście akcja gaśnicza przebiegła sprawnie i szybko, a mężczyzna został przebadany przez ratowników medycznych, którzy stwierdzili, że nic mu nie dolega – relacjonuje Artur Suski. – Mieszkanie zostało dokładnie sprawdzone, wszystkie pomieszczenia wywietrzone i oddane w ręce właściciela – dodaje.

## Siedem osób rannych

28 grudnia o godzinie 16.10 w Bielanych na ulicy Kęckiej (DW 948) doszło do zderzenia trzech samochodów. 58-letni mieszkaniec Kęt, kierując samochodem marki renault, zjechał na przeciwległy pas, gdzie zderzył się z jadącym z przeciwka samochodem marki ford, którym kierował mieszkaniec Oświęcimia, a następnie z samochodem marki jeep, którym kierował mieszkaniec Kęt.

Policjanci ustalili, że samochód marki jeep jechał za samochodem marki renault i wypadł z jezdni w wyniku gwałtownego hamowania, a nie uderzenia przez pojazd.

Pogotowie ratunkowe przewiozło do szpitala 7 osób, w tym troje pasażerów jeepa – kobietę oraz dwoje dzieci w wieku 6 i 11 lat; kierowcę forda oraz dwóch pasażerów renault. Z kolei kierowca renault, który doznał najpoważniejszych obrażeń ciała, został zabrany z miejsca zdarzenia helikopterem medycznym.



## Przebudowa ul. Na Włosień

Mieszkańcy ul. Na Włosień w Bielanych doczekali się wreszcie remontu drogi, na który czekali od lat. Dzięki współpracy Gminy Kęty i Starostwa Powiatowego w Oświęcimiu udało się zakończyć inwestycję, która pochłonęła blisko 1,2 mln. zł (finansowanie w systemie pół na pół).

*- Dziękuję wszystkim za zaangażowanie i ogrom pracy włożony w tę inwestycję, którą udało się z sukcesem zakończyć – mówi Krzysztof Jan Klęczar. – Jest to kolejny przykład znakomitej współpracy Gminy i Starostwa – dodaje.*

Oficjalny odbiór inwestycji odbył się 20 grudnia. Uczestniczyli w nim: Krzysztof Jan Klęczar – burmistrz Gminy Kęty, Marcin Śliwa – wiceburmistrz Gminy Kęty, Jarosław Jurzak – wicestarosta Powiatu Oświęcimskiego, Piotr Własiński – dyrektor Wydziału Infrastruktury



Gminnej Urzędu Gminy Kęty, Janusz Raj – sołtys Bielani, inspektor nadzoru budowlanego oraz przedstawiciel firmy wykonującej remont drogi.

W ramach zadania wykonano: przebudowę nawierzchni jezdni o szerokości 5,5 metra wraz z pełną konstrukcją, budowę chodników o łącznej długości 192 metrów i szerokości 1,5 metra, remont zjazdów indywidualnych do działek i po-

sesji mieszkańców, remont nawierzchni wlotu ul. Spacerowej, remont pobocza i bezpiecznika drogi, budowę urządzeń odwodnienia, przebudowę istniejącego przepustu pod drogą o szerokości 2,5 metra i wysokości 1,5 metra, montaż oznakowania pionowego i poziomego drogi, wycinkę drzew oraz zabezpieczenie istniejącej sieci gazowej i teletechnicznej.



## Biblioteka na Podlesiu po remoncie



12 grudnia miał miejsce odbiór końcowy renowacji dachu i elewacji budynku przy ul. Żeromskiego 1 w Kętach wraz z zagospodarowaniem terenu. Warto nadmienić, że budynek wpisany jest do rejestru zabytków. Realizacja inwestycji trwała od września do listopada. Koszt zadania wyniósł 179 646,56 zł brutto.

W ramach inwestycji wykonano: szycie ścian – 159,0 m wraz z belkami wzmacniającymi 94,0 m (co okazało się niezbędne po skutciu istniejących tynków, z uwagi na zły stan techniczny budynku, roboty dodatkowe, tynki i malowanie elewacji – 293 m<sup>2</sup>, malowanie połaci dachowej wraz z elementami dachu – 364,462 m<sup>2</sup>, przebudowa dwóch kominów spalinowo-wentylacyjnych – 1,92 m<sup>3</sup>, zagospodarowanie terenu – dojścia i chodniki z kostki brukowej, zieleńce, oświetlenie oraz mała architektura (ławeczka, stojak na rowery).

Wydział Infrastruktury Gminnej / fot. A.Christ

## Renowacja przydrożnych rowów zakończona

W Kętach, Bulowicach i Malcu zakończono prace związane z renowacją rowów przydrożnych.

W ramach zadania na ul. Bulowskiej w Kętach wykonano rurociąg o łącznej długości 220 metrów. W ramach zadania zamontowano także studzienki wodościekowe, a wzdłuż drogi ułożono betonowe elementy ściekowe i utwardzono pobocze.

Z kolei na ul. Zacisze w Bulowicach poprawiono odwodnienie pasa drogowego poprzez zabudowę ścieku liniowego i studni wodościekowej, dodatkowo w ramach prac utwardzono pobocze masą mineralno-asfaltową.



Na ul. Dębina w Bulowicach na długości 220 metrów udrożniono rów przydrożny i wyremontowano istniejące przepusty drogowe, ponadto rów ten częściowo umocniono betonowymi elementami ściekowymi.

Natomiast na ul. Wesołej w Malcu spływ wód opadowych poprawiono poprzez odczyszczenie istniejących przepustów rurowych pod zjazdami oraz poprzez ułożenie betonowych korytek ściekowych wzdłuż drogi na długości 169 metrów. Dodatkowo odtworzono pobocze jezdni.

Łączny koszt wykonanych robót to 160 tysięcy złotych.



## Droga dojazdowa wyremontowana

8 grudnia delegacja Urzędu Gminy Kęty i Starostwa Powiatowego w Oświęcimiu dokonały odbioru wyremontowanej al. Wojska Polskiego (dojazd do Alumetalu i Tauronu) w Kętach. Wykonawcą prac było Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowo-Eksportowe „Wikos”.

W ramach inwestycji wykonano: rozbiórkę sieci energetycznej i słupów elektroenergetycznych, budowę jezdni, budowę chodnika, budowę zjazdów, budowę sieci oświetleniowej kablowej i słupów oświetleniowych, budowę sieci kanalizacyjnej deszczowej oraz zabezpieczenie infrastruktury technicznej. Zadanie pochłonęło 760 tys. zł. Pieniądze w proporcjach pół na pół pochodziły z budżetów Gminy Kęty i Starostwa Powiatowego w Oświęcimiu.





## Złote Gody

W czwartek 15 grudnia 65 par z gminy Kęty obchodziło Jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego, czyli Złote Gody. Uroczyste odznaczenie małżeństw medalami odbyło się w restauracji Malinowy Las w Nowej Wsi, a wręczył je osobiście burmistrz Gminy Kęty - Krzysztof Jan Klęczar, któremu towarzyszyła żona Aneta.

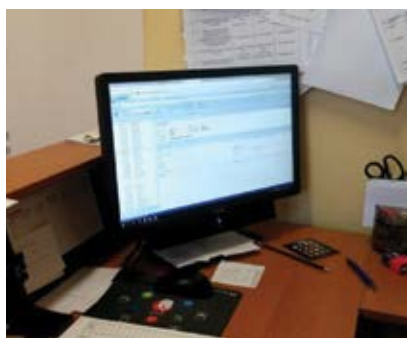
Na uroczystości obecni byli również wiceburmistrzowie Rafał Ficoń i Marcin Śliwa, sekretarz Gminy Kęty Ewelina Jura-Bączek oraz zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego Gminy Kęty - Anna Jachimczak-Zinkowska i Anna Krawczyk-Kryczka. Uroczystość rozpoczęła się tradycyjnie Marszem Weselnym. Następnie głos zabrali: burmistrz Krzysztof Jan Klęczar oraz przewodniczący Rady Miejskiej Marek Nycz. Przybyłe pary uhonorowano medalami za długoletnie pożycie małżeńskie, przyznanymi przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Andrzeja Dudę. Złoci jubilatcy oprócz medali otrzymali także Listy Gratulacyjne, kwiaty oraz upominki. Po oficjalnej części uroczystości wzniesiono toast, po którym wszyscy zasiedli do stołów, by podziwiać występy uczniów z Zespołu Szkolno-Gimnazjalnego w Nowej Wsi, których przygotowała pani Magdalena Rodak. Atrakcją okazał się także piękny tort, przygotowany specjalnie na tę okazję.

Lista jubilatów obchodzących 50-lecie pożycia małżeńskiego obok.

## Informatyczne nowinki w ZSP nr 3

Na przełomie listopada i grudnia, w ramach bieżących prac modernizacyjno-konserwacyjnych przeprowadzonych w ZSP nr 3 w Kętach Podlesiu, Gmina Kęty unowocześniła szkolną infrastrukturę informatyczną. Z placówki usunięte zostały komputery z przestarzałym oprogramowaniem, wiekowe, zbędne drukarki oraz akcesoria komputerowe i sprzęty, które najlepsze lata miały już za sobą. W zamian za to w szkole pojawiło się sporo nowinek. Jak informuje Biuro Informatyzacji UG Kęty, dla ZSP nr 3 zakupiono dwa komputery poleasingowe z oprogramowaniem, zmodernizowano 8 zestawów komputerowych, a także dokupiono dyski ssd i uaktualniono oprogramowanie z wersji home do professional.

– Ze szkoły zostały usunięte wszystkie komputery z Windowsem XP, zbędne drukarki - stare atramentowe oraz stary sprzęt sieciowy – dodają urzędowni informatycy,



zaznaczając, że oprócz tego wykonano prace serwisowe oraz konfiguracyjne całej sieci komputerowej i wi-fi, czytniki do przedszkoli zostały przeprogramowane i połączone z serwerem edukacja, a szkoła została przyłączona światłowodem do serwerowni urzędu.

Koszt wszystkich prac zamknął się w kwocie 6 tys. zł.

Barbara Kuźma-Suazo  
fot. MK

WŁADYSŁAWA I ALBIN BAKALARSCY  
ZOFIA I ADAM BĄCZEK  
MARIA I STANISŁAW BIAŁCZYK  
MARIA I HENRYK BUTKIEWICZ  
JÓZEFA I ZDZISŁAW CHRAPKIEWICZ  
EMILIA I JÓZEF CHROMY  
ZOFIA I BRONISŁAW DRABEK  
EWA I ZDZISŁAW DROŹDZIK  
ALICJA I STANISŁAW DRZYŹDZYK  
WŁADYSŁAWA I ADOLF DWORNIK  
OLGA I JÓZEF DYBAŁ  
STANISŁAWA I JAN DYBCZYŃSCY  
GENOWEFA I HIERONIM FLASZ  
MIROŚŁAWA I ROMAN GANCARCYK  
MIROŚŁAWA I MARIAN GAŚSIÓREK  
JANINA I WŁADYSŁAW GOLA  
ANNA I MARIAN GORYL  
STANISŁAWA I KAZIMIERZ GRUNWALD  
HELENA I JÓZEF HANKUS  
JANINA I MIECZYŚLAW HANKUS  
JANINA I JAN HRAPKOWICZ  
KAROLINA I WŁADYSŁAW JASIŃSCY  
MARIA I WŁADYSŁAW KASPRZAK  
WŁADYSŁAWA I ANTONI KAWOŃCZYK  
GENOWEFA I JERZY KIELAR  
MARIA I ANDRZEJ KLĘCZAR  
HELENA I JÓZEF KORCINIŃSCY  
DANUTA I EUGENIUSZ KUBICZEK  
BARBARA I FRANCISZEK LEWICCY  
JOLANTA STUDENCKA-MAJDAK I KAZIMIERZ MAJDAK  
TERESA I WIESŁAW MAJTYKA  
ANNA I JÓZEF MAMICA  
JÓZEFA I KAZIMIERZ MATEJKO  
MARIA I FRYDERYK MITORAJ  
MARIA I BOLESŁAW MLECZKO  
HELENA I ERWIN MREŃCA  
BOGUSŁAWA I LUCJAN NIZIOŁEK  
MARIA I ZDZISŁAW NY CZ  
MARIA I MARIAN ONYSZKIEWICZ  
JANINA I ROMAN PARADOWSCY  
DOROTA I FRANCISZEK PRZYGODA  
ELŻBIETA I FRANCISZEK PUDEŁKO  
MARTA I EDWARD PUŁKA  
STANISŁAWA I JAN PUŁKA  
JOLANTA I JAN RUSZKIEWICZ  
ZOFIA I WŁADYSŁAW SIWEK  
MAŁGORZATA I HENRYK SOKÓŁ  
ANNA I RYSZARD SZAFRAN  
JANINA I WŁADYSŁAW SZEMIK  
WANDA I JÓZEF SZPILA  
WANDA I ZYGMUNT ŚLIWA  
EMILIA I EDWARD URBAŃCZYK  
ZOFIA I STEFAN WASZTYL  
TERESA I MARIAN WILK  
WANDA I RYSZARD WŁASIŃSCY  
ZOFIA I STEFAN WYROBA  
JADWIGA I WIESŁAW WYRWA  
ZOFIA I JÓZEF ZARĘBA  
WANDA I FRANCISZEK ZBOROWSCY  
FILOMENA I KAZIMIERZ ZEMANEK  
KRYSZYNA I JÓZEF ZEMLIK  
MARIA I KAZIMIERZ ZIĘBA  
CZESŁAWA I FRANCISZEK ZMILCZAK  
AGNIESZKA I JÓZEF ŻMUDKA



## To już tradycja

14 grudnia w sali kameralnej Domu Kultury odbyło się spotkanie opłatkowe Koła Terenowego Okręgu Małopolskiego Polskiego Związku Niewidomych w Kętach. Na uroczystość przybyło wielu członków koła oraz zaproszeni goście honorowi: Krzysztof Jan Kłęczar – burmistrz Gminy Kęty, Edyta Sysak – kierownik Kancelarii Urzędu Gminy w Kętach, Jan Ortyl - prezes Zarządu Polskiego Związku Niewidomych Okręgu Małopolski, Stefania Hałat - przewodnicząca Komisji Rewizyjnej Zarządu Okręgu Małopolskiego PZN, Rajmunda Sarna – zastępca przewodniczącej Komisji Rewizyjnej Zarządu Okręgu Małopolskiego PZN, Edward Bober - wiceprezes Zarządu Polskiego Związku Niewidomych Okręgu Małopolski oraz prezes Koła w Wieliczce, Maria Borowa - wiceprezes Zarządu Polskiego Związku Niewidomych Okręgu Małopolski oraz prezes Koła w Suchej Beskidzkiej, Sylwia Brzozowicz – dyrektor Domu Kultury w Kętach, Jerzy Kolasa – przewodniczącą Miejskiej Rady Seniorów w Kętach. Uroczystość rozpoczęła się tradycyjnie przywitaniem wszystkich zebranych przez Józefa Handzlika - prezesa Koła Terenowego Okręgu Małopolskiego PZN w Kętach. O świąteczną atmosferę zadbali zaprzyjaźniony zespół muzyczny (Paweł Karpiński i Ewa Suknarowska), który dźwiękami akordeonu i skrzypiec przygrywał w trakcie łamania się opłatkiem i składania życzeń.

## Spotkanie z Mikołajem na kęckim Rynku

6 grudnia, w Mikołajki, na kęckim Rynku pojawił się Święty Mikołaj w asyście pomocników z Młodzieżowej Rady Miejskiej w Kętach. W ramach wizyty Mikołaj postanowił odwiedzić lokalną szkołę oraz obdarować wszystkie napotkane dzieci słodkimi upominkami! Oczywiście każdy mógł zrobić sobie pamiątkową fotografię ze Świętym czy zostawić list.

Wszystkim, którym nie udało się spotkać z Mikołajem, zapraszamy już za rok! Z pewnością Mikołaj powróci na płytę kęckiego Rynku i będzie czekał na grzeczne pociechy.

Artur Christ





# Jarmark Bożonarodzeniowy

Przez wiele wieków miasto Kęty słynęło z organizacji licznych targowisk i jarmarków. Żeby tradycji stało się zadość, 18 grudnia na kęckim rynku odbył się Jarmark Bożonarodzeniowy.



Jarmark rozpoczęły animacje mikołajkowe w wykonaniu grupy Tralalandia. Zabawny Elfik z Reniferkiem zachęcał dzieci do wspólnej zabawy. Nie zabrakło śpiewu, tańca oraz rapowego zaproszenia dla św. Mikołaja, który wjechał mikołajową bryczką na płytę rynku. Każdy uczestnik imprezy mógł skorzystać z przejażdżki wokół rynku z Mikołajem, wesołym Diabełkiem i Aniołkiem. O godz. 13.00 na scenie zaprezentowały się dzieci z ZPiT Małe Kęty, następnie Aniołki Feliksa pod kierownictwem p. Małgorzaty Czech z ZSG nr 1 w Kętach.



Cudowne dziecięce i młodzieżowe głosy wzruszyły widownię oraz zachęciły do wspólnego kolędowania. Na zakończenie Jarmarku wystąpił ZPiT Kęty oraz zespół San Damiano.

W trakcie imprezy zakupić można było świąteczne dekoracje oraz stroiki, a przede wszystkim piękne, oryginalne wyroby rękodzielnicze. Były miody, wyroby pszczele, sery, maskotki, ozdoby świąteczne, jemiola, chałwa i inne specjały. Najmłodszy mogli skorzystać z ciekawych warsztatów zdobienia świątecznego, zorganizowanych przez Sklep Walentynka z Kęt. Smakosze mieli okazję skosztować wysmienitego barszczyku z krokietem, przyrządzonego przez niezawodne panie z Koła Gospodyń Wiejskich z Bulowic; pączków, pierników, a także grzanego wina z pyszną, wędzoną rybką - z Hotelu Przystań nad Sołą z Bielán.

Składamy gorące podziękowania dla wszystkich wystawców, którym niedzielna aura nie sprzyjała; dla mieszkańców, którzy zdecydowali się zagościć na rynku oraz dla całego ZSG nr 1 w Kętach za pomoc przy organizacji imprezy.

red



## Mikołajki w DK

Jak co roku w progi Domu Kultury w Kętach w okolicach 6 grudnia zawitał święty Mikołaj. Wszystkie dzieci, które licznie przybyły po prezenty, obejrzały spektakl teatralny pt. „Baśnie z tysiąca i jednej nocy” w wykonaniu Grupy Teatralnej Bajdurki, wyreżyserowany przez panią Marię

Karaim oraz panią Martę Koczur. Scenariusz napisała pani Karolina Handzlik – Byrdziak.

Spektakl opowiadał historię o papudze, która snuje swojej księżniczce opowieści o ubogiej rodzinie rybaka, dżinie, a także o lwie, szukającym pomocy u starszych od siebie zwierząt. Po widowisku na dzieci czekała zabawa taneczna z bajkowymi postaciami i śnieżynkami. Następnie maluchy otrzymały z rąk świętego Mikołaja wyczekiwane prezenty.

7 przedstawień mikołajkowych obejrzało blisko 1500 widzów.

Dziękujemy sponsorom za pomoc w organizacji tego wydarzenia, firmom: Witmet sp. z o.o., Grupa Kęty S.A., MOLO Resort w Osieku, Cosmo sp. o.o., Piekarnia Tadeusz Brzuchański, Piekarnia Tadeusz Oczkowski.

DK



Data	Godzina - Wydarzenie
5.01	godz. 17.00 – Łotr 1. Gwiezdne wojny – historie 2D dubbing (przygodowy, sci-fi, prod. USA). KinoDK. godz. 19.30 – Łotr 1. Gwiezdne wojny – historie 2D dubbing (przygodowy, sci-fi, prod. USA). KinoDK.
6.01	godz. 15.00 – Królowa śniegu 3: Ogień i woda (animowany, familijny, prod. Rosja). KinoDK. godz. 17.00 – Łotr 1. Gwiezdne wojny – historie 2D dubbing (przygodowy, sci-fi, prod. USA). KinoDK. godz. 19.30 – Łotr 1. Gwiezdne wojny – historie 2D dubbing (przygodowy, sci-fi, prod. USA). KinoDK.
7.01	godz. 15.00 – Królowa śniegu 3: Ogień i woda (animowany, familijny, prod. Rosja). KinoDK. godz. 17.00 – Łotr 1. Gwiezdne wojny – historie 2D dubbing (przygodowy, sci-fi, prod. USA). KinoDK. godz. 19.30 – Łotr 1. Gwiezdne wojny – historie 2D dubbing (przygodowy, sci-fi, prod. USA). KinoDK.
8.01	godz. 15.00 – Królowa śniegu 3: Ogień i woda (animowany, familijny, prod. Rosja). KinoDK. godz. 17.00 – Łotr 1. Gwiezdne wojny – historie 2D dubbing (przygodowy, sci-fi, prod. USA). KinoDK. godz. 19.30 – Łotr 1. Gwiezdne wojny – historie 2D dubbing (przygodowy, sci-fi, prod. USA). KinoDK.
9.01	godz. 16.30 – Wykład UTW: Gdzie ukrywa się piękno polskich kołęd i pastorałek – prof. dr hab. Anna Waluga. DK. godz. 19.00 – Łotr 1. Gwiezdne wojny – historie 2D napisy (przygodowy, sci-fi, prod. USA). KinoDK.
10.01	godz. 16.00 – Królowa śniegu 3: Ogień i woda (animowany, familijny, prod. Rosja). KinoDK. godz. 17.30 – Łotr 1. Gwiezdne wojny – historie 2D dubbing (przygodowy, sci-fi, prod. USA). KinoDK. godz. 20.00 – Łotr 1. Gwiezdne wojny – historie 2D napisy (przygodowy, sci-fi, prod. USA). KinoDK.
11.01	godz. 17.00 – Łotr 1. Gwiezdne wojny – historie 2D dubbing (przygodowy, sci-fi, prod. USA). KinoDK. godz. 19.00 – DKF Poza kadrem: Julieta (dramat, prod. Hiszpania). DK godz. 19.30 – Łotr 1. Gwiezdne wojny – historie 2D dubbing (przygodowy, sci-fi, prod. USA). KinoDK.
12.01	godz. 17.00 – Łotr 1. Gwiezdne wojny – historie 2D dubbing (przygodowy, sci-fi, prod. USA). KinoDK. godz. 18.00 – Spotkanie w Klubie Obieżyświatów: Fenomen Dziedzictwa kulturowego Indii – Włodzimierz Musiał. DK. godz. 17.00 – Łotr 1. Gwiezdne wojny – historie 2D dubbing (przygodowy, sci-fi, prod. USA). KinoDK.
13.01	godz. 18.00 – Ukryte piękno (dramat, prod. USA). KinoDK.
14.01	godz. 18.00 – Ukryte piękno (dramat, prod. USA). KinoDK.
15.01	godz. 14.00 – WOŚP 2017 – koncerty dziecięcych i młodzieżowych zespołów oraz licytacje. DK.
16.01	godz. 16.30 – Wykład UTW: Prawo konsumenta – Agnieszka Makosz. DK. godz. 19.00 – Ukryte piękno (dramat, prod. USA). KinoDK.
17.01	godz. 19.00 – Ukryte piękno (dramat, prod. USA). KinoDK.
18.01	godz. 8.30, 10.00 – Kino szkoła – warsztaty multimedialne: Filmowe miasta w twórczości Woody Allena. DK. godz. 19.00 – Ukryte piękno (dramat, prod. USA). KinoDK.
19.01	godz. 19.00 – Dusigrosz (komedia, prod. Francja). KinoDK.

## Kulturalny Rozkład Jazdy - Styczeń 2017

Data	Godzina - Wydarzenie
20.01	godz. 9.30 – Kino przedszkole – prelekcja: Góry, Śląsk, Kujawy... czyli regiony Polski oraz prelekcje bajek polskich. DK godz. 11.00 – Kino szkoła – prelekcja: Co myślimy o starości oraz prelekcje filmu Operacja hip-hop. DK. godz. 19.00 – Ukryte piękno (dramat, prod. USA). KinoDK.
21.01	godz. 18.00 – Ukryte piękno (dramat, prod. USA). KinoDK.
22.01	godz. 10.00 – VIII Regionalny Przegląd Zespołów Kołędniczych Kół Gospodyń Wiejskich Podbeskidzia. DK.
23.01	godz. 16.30 – Wykład UTW: Humor i śmiech w życiu seniora – dr Henryka Radziejewska. DK. godz. 19.00 – Dusigrosz (komedia, prod. Francja). KinoDK.
25.01	godz. 18.00 – Siedem minut po północy (dramat, prod. Hiszpania, USA). KinoDK.
26.01	godz. 14.00 – UTW – Kulig w Istebnej. godz. 18.00 – Siedem minut po północy (dramat, prod. Hiszpania, USA). KinoDK.
27.01	godz. 16.00 – Finał Gminnego Przeglądu Artystycznego Wokół Bożego Narodzenia. DK. godz. 17.00 – Masaż shantala – warsztaty dla rodziców z dziećmi do pierwszego r.ż. w ramach projektu Oswajam żywoły, poznaję siebie, kształtuję świat – warsztaty i zajęcia stymulujące zmysły i rozwój poznawczy dzieci. DK.
28.01	godz. 14.30 – Wiplala (familijny, przygodowy, prod. Holandia). KinoDK. godz. 16.30 – Siedem minut po północy (dramat, prod. Hiszpania, USA). KinoDK. godz. 18.30 – Po prostu przyjaźń (komedia, prod. Polska). KinoDK.
29.01	godz. 14.30 – Wiplala (familijny, przygodowy, prod. Holandia). KinoDK. godz. 16.30 – Siedem minut po północy (dramat, prod. Hiszpania, USA). KinoDK. godz. 18.30 – Po prostu przyjaźń (komedia, prod. Polska). KinoDK.
30.01	Artystyczna Zima w Mieście – zajęcia stacjonarne, kino oraz wycieczki dla dzieci. godz. 10.00 – Wiplala (familijny, przygodowy, prod. Holandia). KinoDK. godz. 17.00 – UTW – DKF: Moje córki krowy (fabularny, prod. Polska). Film poprzedzony prelekcją: „Lekko o poważnych sprawach. Jak kino radzi sobie z tematem śmierci”. DK. godz. 20.00 – Po prostu przyjaźń (komedia, prod. Polska). KinoDK.
31.01	godz. 17.00 – Wiplala (familijny, przygodowy, prod. Holandia). KinoDK. godz. 19.00 – Po prostu przyjaźń (komedia, prod. Polska). KinoDK.
1.02	godz. 18.30 – Po prostu przyjaźń (komedia, prod. Polska). KinoDK.
2.02	godz. 18.30 – Po prostu przyjaźń (komedia, prod. Polska). KinoDK.

Kino. Ceny biletów:  
• film dla dzieci 2D: 13 zł ulg., 15 zł norm., filmy dla dzieci 3D: 15 zł ulg., 17 zł norm.,  
• film dla młodzieży i dorosłych 2D: 15 zł ulg., 17 zł norm.,  
• film dla młodzieży i dorosłych 3D: 17 zł ulg., 19 zł norm.

Z powodu zmiany dyirekcji biblioteki harmonogram na styczeń zostanie ustalony dopiero na początku nowego roku.





## Dołącz do Wielkiej Orkiestry

Już 15 stycznia 2017 roku odbędzie się 25. Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. W tym roku będziemy zbierać fundusze dla ratowania życia i zdrowia dzieci na oddziałach ogólnopediatrycznych oraz dla zapewnienia godnej opieki medycznej seniorom.

Zwracamy się o pomoc w tak szczytnej sprawie, bo każda para rąk i każda złotówka ma znaczenie. W dniu Finału WOŚP planowane są występy grup dziecięcych i młodzieżowych, koncerty, pokazy, wydarzenia sportowe oraz kilka niespodzianek! Wszystko po to, by jak najbardziej uatrakcyjnić 25. Finał WOŚP. Jeśli tylko masz trochę wolnego czasu i chęć pomocy innym, zapraszamy! W organizację włączyło się niemalże 100 wolontariuszy, których będą mogli Państwo zobaczyć na ulicach całej gminy Kęty. Czekamy na Ciebie! Zapraszamy do odwiedzin naszego profilu na facebooku (Sztab WOŚP w Gminie Kęty) oraz strony internetowej [wosp.kety.pl](http://wosp.kety.pl).

**Jeśli masz jakieś pytania, chcesz się dowiedzieć więcej,  
zadzwoń na numer 793 530 450  
lub napisz na adres mailowy [wosp.gminakety@gmail.com](mailto:wosp.gminakety@gmail.com)**

## Finał drugiej edycji Świątecznego Turnieju CS GO o Puchar Burmistrza Gminy Kęty

**10 grudnia odbyła się II edycja Świątecznego Turnieju CS GO o Puchar Burmistrza Gminy Kęty. Pierwsze miejsce zajęła drużyna Rak Ronk.**



Do rozgrywek w Świątecznym Turnieju CS GO o Puchar Burmistrza Gminy Kęty zgłosiło się około 135 uczestników. Fazę I - rozgrywki online (26.09.2016 - 1.12.2016) przeszły cztery drużyny, które dostały się do Finału: JWWT, Rak Ronk, Kozy Team oraz Kappa Pride. Odbyły się cztery mecze, które wyłoniły dwie drużyny, walczące o miejsce pierwsze: JWWT oraz Rak Ronk. Wyniki starć finałowych wyłoniły zwycięzcę: I miejsce - Rak Ronk  
II miejsce - JWWT  
III miejsce - Kozy Team  
IV miejsce - Kappa Pride

Serdeczne podziękowania dla naszych sponsorów!

Sponsor główny: Beskid Media,  
Partnerzy techniczni: pukawka.pl, Rozumek.NET,

Sponsorzy:  
Biuro Ochrony Skorpion Kęty,  
Microtech Kęty,  
Mircom Computers Kęty,  
Mafin Studio Kęty,  
Adrenalina Krzysztof Dudziak,  
Arena Zoltar Bielsko-Biała,  
JumpCity Katowice,  
Zygzak Karting Bielsko-Biała,  
DORIAN Fitness Club Kęty.

dk

# Tworzą Paczkę, która pomaga

Akcja „Szlachetna Paczka” od 16 lat gromadzi potrzebujących i ofiarodawców, którzy według otrzymanej wcześniej listy przygotowują świąteczne paczki. W Kętach żywność, odzież, sprzęt AGD i drobne prezenty, zanim trafiły do potrzebujących rodzin, znalazły się w sali Świętej Rodziny przy parafii Najświętszego Serca Pana Jezusa.

Jedni z zaangażowaniem szukali rodzin, inni zechcieli podzielić się tym, co mają, a kolejni do nich dołączają – w ostatnim czasie jeden dla drugiego stał się pomocą. Zajrzyjmy za kulisy Szlachetnej Paczki. Oprowadzi nas po nich Ilona Kula – lider zespołu SzP.



## **Jakie miejscowości podlegały magazynowi Kęty?**

I.K.: Rejon (Magazyn) Kęty obejmował terytorialnie rodziny z gmin Kęty i Porąbka oraz Międzybrodzia (gmina Czernichów). Rodziny zamieszkałe w Międzybrodzu, które zostały zgłoszone, nie chciały wziąć udziału w projekcie.

## **Ilu łącznie wolontariuszy pracowało w ramach Szlachetnej paczki?**

22 wolontariuszy. Co ciekawe - jedna wolontariuszka obecnie mieszka i studiuje w Krakowie, drugi – mieszka, studiuje oraz trenuje piłkę siatkową mężczyzn w II-ligowym klubie Karpaty Krosno. W ubiegłym roku oboje mieszkali w Kętach, byli mocno zaangażowani w Paczkę i postanowili, mimo odległości, w tym roku również tworzyć z nami w Kętach drużynę. Artur Bielec (lider rejonu Kęty) i ja bierzemy udział w projekcie po raz czwarty, sześciu wolontariuszy po raz drugi, pozostali pierwszy raz. Wszyscy wolontariusze, poza dwoma osobami, to absolwenci i uczniowie Kopernika.

## **Ile rodzin w tym roku zostało zakwalifikowanych do pomocy? Ile łącznie ludzi zostało nią objętych?**

Odwiedziliśmy blisko 90 rodzin. Z czego 59 zostało wybranych przez darczyńców, 29 – nie włączyliśmy do projektu. W tegoroczne przedsięwzięcie zaangażowanych było ok. 2 tys. osób.

## **Czy zwykli mieszkańcy zgłaszali rodziny, które ich zdaniem powinny być objęte pomocą?**

Tak. W tym roku mieliśmy kilka telefonów od ludzi, którzy dzwonili, mówiąc że wydaje im się, że pomocą SzP możnaby objąć ich sąsiadów, którzy znajdują się w trudnej sytuacji.

Motywowali to faktem, że znają tych ludzi i ich zdaniem zasługują na pomoc, bo na pewno otrzymanych rzeczy nie zmarnują. Jestem mocno podbudowana czynem obywatelskim tych ludzi, którzy w dzisiejszym świecie, nastawionym na konsumpcję, wygodę, własne interesy i sprawy, potrafią jeszcze dostrzegać tych, którzy pomocy potrzebują, a pewnie sami o nią nigdy by nie poprosili. Muszę jeszcze wspomnieć o e-mailu, który otrzymałam od mieszkańca Bulowic. Opisał w nim problemy, z którymi borykają się jego sąsiedzi oraz w jaki sposób radzą sobie z trudnościami i przeciwnościami losu. Panu, który za wszelką cenę chciał pozostać anonimowy, dziękuję i gratuluję „bystrego” oka, obywatelskiej odwagi w działaniu oraz zwykłej ludzkiej życzliwości.

## **Ilu łącznie zgłosiło się darczyńców? Z jakiego terenu?**

Darczyńcy przeważnie pochodzą z Kęt i okolic. Kilku jest z Krakowa (współpraca z ubiegłego roku) i nowi, z Brzeszcz, Cieszyna. Warto pamiętać, że każdy darczyń-

ca to kilka lub kilkanaście osób. Wtedy każdego darczyńcę, który zjawi się w magazynie pytamy o liczbę osób, z którymi przygotowywał paczkę, ale też o wartość pieniężną przygotowanej pomocy.

## **Jak dużo czasu wiąże się z organizacją punktu lokalnego, poszukiwaniem SuperW, działalnością wolontariusza, obsługą darczyńców i rodzin, pozyskiwaniem informacji o rodzinach itd.?**

Wolontariusze pracują w dwuosobowych grupach. Najpierw odwiedzają rodzinę, aby poinformować ją na czym polega projekt Szlachetna Paczka. Jeśli rodzina wyraża zgodę na udział, to lider rejonu podpisuje tzw. zgodę wstępną. Potem odwiedzamy rodzinę jeszcze dwukrotnie, jednak nigdy wcześniej nie informujemy o naszej wizycie. Musimy być pewni, że rodzina nie jest bierna, próbuje zmienić swój los. Jeśli rodzina zostanie włączona, to wolontariusze ponownie ją odwiedzają, by dowiedzieć się czego konkretnie potrzebuje. Ostatecznie arkusze z opisem rodzin włączane są do systemu. To na jego podstawie darczyńca decyduje, czy pomóc właśnie tej konkretnej rodzinie.

## **Jakie ciekawostki, niezwykle sytuacje związane z byciem wolontariuszem?**

Najprzyjemniejszy moment to taki, kiedy zobaczysz, że darczyńca wybrał twoją rodzinę, choć jeszcze nigdy nie zdarzyło się, żeby jakaś rodzina została bez pomocy. Z kolei najfajniejsza sprawa to kontakt z darczyńcą, wspólne planowanie i omawianie – czasami niby trywialnych – rzeczy np. kolor kurtki, jakiej firmy klocki, jaka lalka itp. Wtedy wolontariusz jest takim pośrednikiem między rodziną i darczyńcą. Darczyńcy są Megaperfekcyjni, chcą przygotować jak najlepszą Paczkę. Na początku tak asekuracyjnie informują, że nie wiedzą, czy wszystko uda im się załatwić, a potem okazuje się, że kupili o wiele więcej niż rodzina potrzebowała. Dołączają do nich kolejni znajomi, którzy też chcą pomóc, coś dokupić i z tego robi się przeogromna paczka. To jest właśnie MOC Paczki.

Rozmawiał Sz. Borowczyk





## Czy Kęty znają angielski?

20 listopada 285 mieszkańców gminy Kęty wzięło udział w Wielkim Teście Języka Angielskiego i sprawdziło swoje kompetencje językowe. Wszyscy możemy być dumni z osiągniętego wyniku. Kęczanie znają angielski na poziomie B1+. Szczególne gratulacje należą się jednak zwycięzcom, którymi zostali:

- Jakub Krawczyk w kategorii 18+
- Zuzanna Nowak w kategorii 13-17 lat
- Dagmara Legień w kategorii 8-12 lat

Gratulujemy najlepszym. Ich sukces to nie tylko efekt niezwykłego talentu i zamiłowania do języka angielskiego, ale również wynik ciężkiej pracy oraz wytrwałości. Cieszymy się, że dzięki życzliwości i hojności sponsorów mogą otrzymać bardzo atrakcyjne nagrody, adekwatne do swych osiągnięć.

Dziękujemy firmom:

- Czanieckie Makarony za sfinansowanie Jakubowi weekendowego pobytu w Londynie,
- Galeria Sobieskiego za ufundowanie Zuzannie wakacyjnego obozu językowego,
- Szemikowie i Hutnik za to, że Dagmara będzie doskonalić angielski na kolonii językowej podczas wakacji.
- Uczestnicy Wielkiego Testu Języka Angielskiego mieli również możliwość wzięcia udziału w konkursie literackim, którego zwycięzcami zostali:

I miejsce - Beata Dudzik



II miejsce - Blanka Bąkiewicz

III miejsce - Ewelina Jakubowicz

Ponadto wyróżnienia otrzymali:

Madzia Pudełko, Otylia Trojak, Karolina Oleśiak, Michał Szafran, Agnieszka Kuźma, Mateusz Janik, Marcin Łągiewka



Dziękujemy:

- Krzysztofowi Janowi Klęczarowi - burmistrzowi Gminy Kęty za objęcie imprezy honorowym patronatem i pomoc w zakresie organizacji,
- Dorocie Niedzieli - poseł na Sejm RP, firmom Beskid Media, Obsessive, ICE SPOT, Ryłko Art, Biuro ABC, Piwnicy Rycerskiej za ufundowanie wspianych nagród rzeczowych,
- firmie Studio R za wykonanie i sfinansowanie materiałów reklamujących WTJA.

Dziękujemy serdecznie:

- wszystkim osobom zaangażowanym w organizację WTJA za ich pomoc i życzliwość,
- sponsorom za ich finansowe wsparcie,
- portalowi Info-Kęty oraz redakcji miesięcznika Kęczanin za patronat medialny i efektywną promocję imprezy,
- dyrekcji oraz pracownikom Domu Kultury za gościnność i pracę po godzinach,
- pracownikom Szkoły KaBa za świetną obsługę imprezy i pracochłonne poprawianie testów.

Mamy nadzieję, że impreza ta była dla Państwa pożyteczną, intelektualną rozrywką, która na stałe zagości w kalendarzu imprez edukacyjnych naszego miasta.

Do zobaczenia za rok!  
Organizator

# XXVI sesja Rady Miejskiej w Kętach

## Interpelacje i zapytania radnych.

**Wiesław Gawęda:** Interpelacja dotyczy rozkładu jazdy autobusów przez ul. Kęckie Góry Południowe, ul. Widok i ul. Bulowską. Rodzice dzieci z tego regionu proszą o przesunięcie pewnych kursów, aby dostosować rozkład tak, aby uczniowie kończący lekcje zdążyli na powrotny kurs – interpelacja pisemna.

Ul. Jagiellońska – oświetlenie. Wielokrotnie apelowałem w tej sprawie. Przy minimalnym wietrze latarnie „wybijają się” i nie świecą. Proszę o interwencję w Tauronie.

**Marcin Śliwa, wiceburmistrz** – zostało to zgłoszone do Tauronu. Czekamy na interwencję.

Tabliczka z nazwą ul. Stawowa na wjeździe z Andrychowa jest bardzo niewidoczna. Proszę o jej wymianę.

**Marcin Śliwa, wiceburmistrz** - wykonamy nową tabliczkę, jednak proszę o cierpliwość, ponieważ zbieramy wszystkie możliwe tablice, które wymagają wymiany, by zamówić je kompleksowo.

**Andrzej Wiśniowski:** Interpeluję w sprawie ul. Żwirki i Wigury, gdzie doszło niedawno do potrącenia pieszego. Mieszkańcy proszą o oświetlenie dwóch przejść dla pieszych w stronę kościoła. Jest tam spory ruch samochodowy i słaba widoczność. Proszę także o rozpatrzenie montażu progów zwalniającego w okolicach przedszkola. Proszę także o informację na temat organizacji ruchu w okolicach powstającej galerii handlowej.

**Marcin Śliwa, wiceburmistrz** – jesteśmy umówieni z przedstawicielami starostwa i będziemy analizować skutki związane z budową Galerii. Na obecną chwilę inwestor ma zaplanowany swój teren i włączy się wjazdami do ul. Żwirki i Wigury. Nie będzie zmiany organizacji ruchu.

**Aneta Tłałka:** W związku z obawami mieszkańców, chciałam dowiedzieć się, czy szkoła w Łękach będzie likwidowana.

**Krzysztof Jan Kłęczar, burmistrz Gminy Kęty:** ile osób na sali, tyle ocen wdrożonej reformy edukacji. Nie jest to czas i miejsce na temat wygłaszania własnego zdania, ale jako burmistrz jestem zobligowany jak najlepiej przygotować gminę do tych zmian. Na terenie naszej gminy sytuacje „trudne” pojawiają się w Łękach i Malcu, gdzie obiekty szkół nie są właściwie kubaturowo do przyjęcia dzieci starszych, bo brakuje tam miejsca. Warto jednak pamiętać, że dla sołectwa szkoła

to nie tylko miejsce nauki, to miejsce, gdzie kształtują się charaktery, rodzą przyjaźnie, zdobywa się najważniejsze wartości, dlatego nie przewidujemy zamknięcia żadnej szkoły w sołectwie. Naszym obowiązkiem jest przedstawić mieszkańcom warianty rozwiązań, skutki i konsekwencje ich przyjęcia i pozwolić wybrać to, co w ich opinii będzie właściwe. Ta sprawa wymaga wyjątkowej wstrzemięźliwości i precyzyjnego przedstawienia możliwości funkcjonowania szkoły.

**Maria Karaim:** os. Wyszyńskiego – mieszkańcy proszą, aby ułatwić przejazd na małym skrzyżowaniu pomiędzy blokami nr 10, 11, 12.

**Marcin Śliwa, wiceburmistrz** - przyjrzymy się sprawie i rozważymy możliwe rozwiązania. Wiem, że głównym problemem są tam jednak parkujące samochody, które ograniczają widoczność.

**Marek Nycz:** Mieszkańcy budynków socjalnych proszą o informacje na temat remontów ich lokali. Czy są takie w planach i ewentualnie kiedy?

**Marcin Śliwa, wiceburmistrz** - w przyszłym roku planujemy remont dachu budynku socjalnego na ul. Wszystkich Świętych. Mowa o konstrukcji i poszyciu. To kosztowna inwestycja, dlatego na ul. Świętokrzyskiej, oprócz bieżących remontów, nie mamy w planach większych inwestycji.

## Podjęcie uchwał:

W sprawie zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Kęty.

Określa plan dochodów i wydatków budżetu Gminy Kęty na lata 2017-2030. Regionalna Izba Obrachunkowa pozytywnie zaopiniowała projekt.

Zmiany dotyczą aktualizacji limitów zobowiązań. Wprowadzono dwie stawki limitów (sprzedaż nieruchomości, modernizacja infrastruktury gminnej).

Za przyjęciem uchwały głosowało 15 radnych, dwie osoby wstrzymały się od głosu.

W sprawie zmiany uchwały budżetowej Gminy Kęty na rok 2016.

Zmiany dotyczą aktualizacji dopłat do ścieków i wynagrodzeń sektora edukacji. Urealniona zostaje pozycja inwestycyjna wypłaty odszkodowań i remontu ul. Czajki.

Za przyjęciem uchwały głosowało 16 radnych, dwie osoby wstrzymały się od głosu.

W sprawie trybu udzielania i rozliczania dotacji dla szkół, przedszkoli, oddziałów przedszkolnych szkół podstawowych

i innych form wychowania przedszkolnego prowadzonych na terenie Gminy Kęty oraz trybu i zakresu kontroli prawidłowości pobrania i wykorzystywania dotacji.

Ustawa określa przepisy dotowania ww. placówek, gdzie doprecyzowane zostały wydatki własne placówek oraz niektóre stawki dotacji, przez co należy zaktualizować tryb i zakres podziału środków pomiędzy placówkami na terenie gminy Kęty.

Za przyjęciem uchwały głosowało 19 osób. O zmianie uchwały w sprawie udzielenia Województwu Małopolskiemu pomocy finansowej.

Uchwała dotyczy pomocy finansowej, jaką Gmina udzieliła w 2012 r. na budowę ronda w Nowej Wsi. Gmina wzięła na siebie wypłatę odszkodowań za wykup działek pod inwestycję. W związku z tym, że procedura wypłat się „przeciąga”, Urząd Województwa Małopolskiego zwrócił się z prośbą o przesunięcie ponad 100 tys. zł na kolejny rok.

Za przyjęciem uchwały głosowało 19 radnych.

W sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż nieruchomości położonej w Kętach.

Działki znajdują się w rejonie skrzyżowania DW948 i DK 52 w obrębie Starego Miasta. Łączna powierzchnia wynosi cztery ary. Kupnem zainteresowany jest właściciel nieruchomości znajdującej się w sąsiedztwie. Zarząd Dzielnicy Stare Miasto pozytywnie zaopiniował projekt ustawy. Za przyjęciem uchwały głosowało 19 radnych.

W sprawie wyrażenia zgody na zawarcie kolejnej umowy dzierżawy części działki nr 6872/44 położonej w Kętach obręb: Północ na okres do 3 lat.

Wnioskodawcą jest właściciel nieruchomości przylegającej do wnioskowanej. Działka dzierżawiona ma powierzchnię 90 m<sup>2</sup>. Obecny dzierżawca dzierżawi ją od 2002 roku jako ogród przydomowy.

Za przyjęciem uchwały głosowało 19 radnych.

Na sesji Radni Gminy Kęty uchwalili projekt budżetu na 2017 rok.

Za przyjęciem uchwały głosowało 18 radnych, jedna osoba wstrzymała się od głosu. Regionalna Izba Obrachunkowa wydała pozytywną opinię bez żadnych uwag dla projektu uchwały budżetu Gminy Kęty na 2017 rok.



**Szkolenie dla kęckich organizacji pozarządowych**

19 grudnia 2016 r. w Urzędzie Gminy Kęty przedstawiciele organizacji pozarządowych wzięli udział w szkoleniu, dotyczącym nowego wzoru oferty (zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Rodziny Pracy i Polityki Społecznej z dnia 17 sierpnia 2016 r. w sprawie wzorów ofert i ramowych wzorów umów dotyczących realizacji zadań publicznych).

Szkolenie prowadził Tomasz Otko z Fundacji Biuro Inicjatyw Społecznych z Krakowa. Uczestnicy mieli okazję dowiedzieć się, na co szczególnie zwracać uwagę przy wypełnianiu ofert oraz ich rozliczaniu. Poznali także sposoby na to, jak najlepiej definiować rezultaty, na jakich źródłach opierać się, rozliczając wskaźniki, jak poprawnie zdia-gnozować i opisać ryzyka projektowe oraz co zmieniło się w wycenie wkładu osobowego i rzeczowego.

## Rozdali czujniki czadu

**Co roku strażacy przypominają o zagrożeniach wynikających z nieuszczelnności przewodów kominowych, złej eksploatacji urządzeń grzewczych i braku odpowiedniej wentylacji w pomieszczeniach. Dlatego w celu podniesienia bezpieczeństwa 11 rodzin wytypowanych przez Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Kętach otrzymało w prezencie od kęckich strażaków czujniki czadu.**

- *Urządzenia te strażacy pozyskali od Castoramy Oświęcim oraz firmy Kraken Kraków – mówi Józef Szafran, komendant gminny Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP w Kętach. - Akcja ta była dobrą okazją, żeby uzmysłowić właścicielom pieców, jakim zagrożeniem jest czad – dodaje*

**Dziękujemy kęckim strażakom za zaangażowanie, profesjonalizm oraz inicjatywę.**

Z danych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji wynika, że 41% Polaków twierdzi, że potrafi rozpoznać czad. Niepokojące jest to, że aż co czwarty Polak myśli, że czad można poznać po zapachu lub po dymie. Warto więc ciągle przypominać, że czad jest bezwonny i bezbarwny. Tylko co piąty Polak wie, że czad można wykryć za pomocą specjalnych czujników.

- *W tym roku strażacy interweniowali już 365 razy w związku z tlenkiem węgla. W całym zeszłym roku takich interwencji było ponad 7400 – poinformował podczas konferencji prasowej Leszek Suski, komendant główny Państwowej Straży Pożarnej. Przyczyny tragedii są z roku na rok te same: zaniedbanie, niewiedza, ignorancja przepisów, wadliwe instalacje odprowadzania spalin, brak właściwej wentylacji pomieszczeń itp. W sezonie grzewczym wzrasta również zagrożenie pożarami. Strażacy apelują, by w domach, obok czujki tlenku węgla, znalazła się czujka dymu, która poinformuje o zbliżającym się niebezpieczeństwie.*

Zaczadzenia i pożary są skutkiem i efektem występujących nieprawidłowości. Przyczyny powstawania zaczadzeń i pożarów związanych z eksploatacją są najczęściej związane z niesprawną wentylacją (zbytne uszczelnienie mieszkania, zatłkane otwory wentylacyjne, brak wentylacji), niesprawnymi urządzeniami grzewczymi, wadliwym podłączeniem lub brakiem podłączeń urządzeń grzewczych do komina, wadą konstrukcyjną komina lub niepoprawną instalacją (cofnięcia spalin, nadpalenia przewodu), uszkodzonymi lub niedrożnymi kominami (brak ciągu, niedrożne i popękane kominy), brak odbioru nowych i modernizowanych kominów oraz wykorzystywanie do ich wykonania niewłaściwych materiałów.

## Narodziny i zgony w gminie Kęty

W okresie poprzedzającym wydanie styczniowego „Kęczanina” – pomiędzy 22 listopada a 28 grudnia – w naszej gminie przybyło 29 nowych mieszkańców: 15 dziewczynek oraz 14 chłopców. Najwięcej maluchów przywitano w Kętach (10 dziewczynek i 6 chłopców), Witkowicach (2 chłopców i 1 dziewczynkę), Bulowicach (3 chłopców), Bielanych (1 dziewczynkę i 1 chłopca), Łękach (2 dziewczynki), Nowej Wsi (1 dziewczynkę i 1 chłopca) oraz w Malcu (1 chłopca).

Niestety, w tym samym okresie czasu pożegnaliśmy aż 35 naszych współmieszkańców. Rodzinom zmarłych składamy wyrazy współczucia.

### Odeszli:

Adamus Krzysztof Antoni, lat 43 – Kęty  
 Biegun Stefan, lat 56 – Bulowice  
 Bogunia Roman, lat 85 – Bulowice  
 Brylska Stanisława Agnieszka, lat 93 – Kęty  
 Byrska Danuta Józefa, lat 56 – Kęty  
 Chmiel Grzegorz, lat 35 – Bulowice  
 Curzytek Bronisław, lat 81 – Kęty  
 Czachowska Antonina Maria, lat 86 – Kęty  
 Czarnik Antonina Zofia, lat 81 – Kęty  
 Czarnik Maria Teresa, lat 88 – Kęty  
 Dybał Daniela, lat 88 – Kęty  
 Gajdziszewski Jan, lat 72 – Kęty  
 Gawel Józef, lat 71 – Łęki  
 Golaś Lucjan Jan, lat 64 – Kęty  
 Haręźlak Zofia, lat 76 – Kęty  
 Hrapkowicz Damian Adrian, lat 31 – Bulowice  
 Juras Karolina, lat 89 – Malec  
 Kasprzak Wanda Anna, lat 89 – Kęty  
 Kołodziejczyk Stefania, lat 92 – Kęty  
 Kupiec Józefa, lat 61 – Kęty  
 Lachowska Helena, lat 86 – Kęty  
 Matejko Rozalia, lat 82 – Kęty  
 Misiek Karol, lat 68 – Kęty  
 Możdżeń Jerzy Stefan, lat 78 – Kęty  
 Mydlarz Kazimierz, lat 74 – Witkowice  
 Pękala Anna, lat 95 – Bulowice  
 Samojedny Ewa Maria, lat 69 – Kęty  
 Sroka Stanisław, lat 68 – Witkowice  
 Stec Zygmunt Tadeusz, lat 82 – Kęty  
 Szwajca Krystyna Katarzyna, lat 64 – Nowa Wieś  
 Tanistra Bogdan Jerzy, lat 57 – Bulowice  
 Wołoszyn Andrzej Leszek, lat 62 – Kęty  
 Zadora Eugeniusz Jan, lat 65 – Bulowice  
 Zareba Józef Franciszek, lat 90 – Kęty  
 Zielińska Helena, lat 83 – Bulowice

W dniu zamykającym powyższe zestawienia (28 grudnia 2016 r.) na terenie naszej gminy mieszkało 33 556 osób.

oprac. Artur Christ

Znak:GN.6840.3.2016.RK

Kęty, dnia 8.12.2016 r.

### BURMISTRZ GMINY KĘTY

działając na podstawie art. 35 ust. 1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity: Dz. U. z 2015 r. poz. 1774 ze zm.) informuje, że na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Gminy Kęty Rynek 7 w dniach od 29.12.2016r. do 20.01.2017r. zostaną wywieszone wykazy nieruchomości przeznaczonych:

- I. do sprzedaży w trybie przetargowym:
  - działki nr 8377/1 o pow. 910 m<sup>2</sup> położonej w Kętach przy ul. Jana Kantego,
  - działki nr 514/9 o pow. 255 m<sup>2</sup> położonej w Nowej Wsi przy ul. Dworskiej,
- II. do sprzedaży w trybie bezprzetargowym:
  - działek nr: 5086/4, 5086/13, 5087/4 i 5086/6 o pow. łącznej 434 m<sup>2</sup> położonych w Kętach przy ul. Szczepana,
- III. do oddania w dzierżawę w drodze bezprzetargowej części działki nr 6872/44 położonej w Kętach obręb: Północ.

1 x a/a

## Mikołajki w kręgielni

Początkiem grudnia w kręgielni Kulawy Koń odbyło się wyjątkowe spotkanie. Święty Mikołaj i jego cudowni pomocnicy zorganizowali tu trzecią edycję Integracyjnych Mikołajek dla Dzieci Niepełnosprawnych Kęty, na której nie zabrakło prezentów, tańców, kolędowania, sztuczek magicznych i wyjątkowych gości.



Uroczystość rozpoczęła się od występu dzieci z Przedszkola Sióstr Zmartwychwstanków w Kętach, które w przepięknych strojach zaprezentowały fragment jasełek i zachęcały do wspólnego kolędowania, za co publiczność nagrodziła je gromkimi brawami. Święteczne życzenia złożył także Krzysztof Jan Klęczar – burmistrz Gminy Kęty, który wydarzenie objął swym patronatem.

*- Aby dla każdego z Was Święta te były wyjątkowe, przepełnione radością, ciepłem rodzinnym, uśmiechem i miłością – powiedział Krzysztof Jan Klęczar. – Życzę Wam, byście poczuli magię Bożego Narodzenia, i by została ona z Wami na długi czas – dodał.*

Uczestnicy imprezy mogli liczyć tego dnia na wiele atrakcji, jednak nie ma wątpliwości, że największe emocje wzbudził pokaz magicznych sztuczek, które okazały się prostymi eksperymentami. Zaprezentowali je „czarodzieje” z Fabryki Kreatywności, których misją jest zaprzyjaźnienie dzieci z naukami ścisłymi, udo-

wodnienie, że chemia, biologia, czy fizyka nie musi być wcale nudna, a wręcz przeciwnie, może zachwycać, dostarczać rozwiązań dla wielu codziennych problemów, wreszcie dawać wiele radości podczas obcowania z poszczególnymi zagadnieniami, zwłaszcza, gdy są one tłumaczone za pomocą praktycznych doświadczeń, doprawionych odpowiednią ilością humoru.

Po przemówieniach i pokazach nadszedł czas na zabawę, o którą zadbał organizatorzy wydarzenia – właściciele kręgielni Kulawy Koń i Fundacja Kukuryku. Była dyskoteka, gra w kręgle i wreszcie – spotkanie ze św. Mikołajem, który wręczył wszystkim wypełnione słodkościami paczki. Trafiły one do wychowanków Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Oświęcimiu, Szkoły Życia działającej przy Parafii NSPJ w Kętach, Powiatowego Środowiskowego Domu Samopomocy w Kętach oraz członków Stowarzyszenia Jeden Drugiemu z Kęt i podopiecznych Fundacji Kukuryku.

Zabawa dla ponad 100 osób, pełna prezentów, łakoci na stołach oraz radosnego tańca przy znakomitej muzyce, nie mogłaby się jednak odbyć, gdyby nie wolontariusze, a także ludzie dobrego serca oraz niezwykle pomocne instytucje i firmy.

*- W imieniu dzieci i ich rodzin serdecznie dziękujemy za wsparcie wszystkim instytucjom, firmom i osobom prywatnym, bez wsparcia których nie dalibyśmy rady – mówi Maria Adamczyk, właścicielka kręgielni Kulawy Koń. – Cieszymy się, że wokół nas jest tak wiele osób, które mają złote serca i dzielą się nim z innymi – dodaje, zapowiadając, że w przyszłym roku odbędzie się kolejna edycja tej imprezy. Sponsorami tegorocznych Integracyjnych Mikołajek dla Dzieci Niepełnosprawnych w Kętach są: Urząd Gminy Kęty, Makarony Czanieckie, Fabryka Kreatywności Kęty, Cukiernia Merta Hecznarowice, Piekarnia Oczkowski z Porąbki, Cukiernia Wilamowice, Kentpol Kęty, Zaopatrzenie Medyczne Sanitek Oświęcim.*

## Miejska Rada Seniorów i Święty Mikołaj...

Jak udało nam się dowiedzieć (z wiarygodnego źródła) - mieszkańcy Kęt są najgrzeczniejsi na całym świecie. Taką informację zdobyli radni Miejskiej Rady Seniorów u samego... Świętego Mikołaja!

*- Święty Mikołaj zdradził nam, że kęczanie byli grzeczni przez calusieńki rok i każdy założył na prezent – mówi z uśmiechem Jerzy Kolasa, przewodniczący MRS w Kętach. – Biorąc pod uwagę fakt, że Święty Mikołaj ma dziś mnóstwo pracy i miliony dzieci do odwiedzenia, postanowiliśmy go nieco wyręczyć, i w jego imieniu obdarowaliśmy mieszkańców słodkościami – dodaje, nie kryjąc dumy z roli, jaka mu przypadła. Mieszkańcy Kęt z uśmiechem reagowali na widok Św. Mikołaja i jego pomocników, którzy z koszami pełnymi łakoci spacerowali dziś grudnia na rynku i os. 700-lecia, wręczając każdemu słodką niespodziankę.*

Nam pozostaje liczyć na to, że radni Miejskiej Rady Seniorów jeszcze nie raz zaskoczą nas swoimi pomysłami i że ich też odwiedzi Święty Mikołaj. Wszak zasłużyli sobie, jak mało kto.





16 grudnia 2016 r. o godzinie 17:00 w sali OSP Kęty odbyła się uroczystość – Gminny Dzień Seniora. W wydarzeniu wzięło udział wielu zaproszonych gości, w tym władze Gminy Kęty - Burmistrz Gminy Kęty Krzysztof Jan Klęczar, II Zastępca Burmistrza Marcin Śliwa oraz sekretarz Ewelina Jura-Bączek. Nie zabrakło również Przewodniczącego Miejskiej Rady Seniorów Jerzego Kolasy, Przewodniczącego Rady Miejskiej Marka Nycza, Wiceprzewodniczącej Rady Miejskiej Urszuli Włodarczyk, Radnych Rady Miejskiej, Przewodniczącej Młodzieżowej Rady Miejskiej Żanety Siwiec, przedstawicieli instytucji kulturalnych, jednostek gminnych czy organizacji pozarządowych: Związku Niewidomych, Związku Kombatantów, słuchaczy Uniwersytetu Trzeciego Wieku, Kół Gospodyń z: Kęt, Bulowic, Łęk, Nowej Wsi, Malca, Witkowic jak i Przedstawicieli Klubu Seniora w Malcu oraz Klubu Seniora „Pod Żółtym Dębem” w Witkowicach.

## Dzień Seniora

Na samym początku zebranych gości powitali II Zastępca Burmistrza Marcin Śliwa oraz Sekretarz Ewelina Jura-Bączek. Następnie rozpoczęła się część artystyczna, która obfitowała w wiele wzruszeń i humoru.

W atmosferę Świąt Bożego Narodzenia, kolęd i pastorałek wprowadzili wszystkich gości uczniowie z klas Ib i Iie Szkoły Podstawowej nr 2 w Kętach. Przedstawienie pt. „Cud w stajence” zostało przygotowane przez panie: Halinę Kusak, Marię Zbylut i Annę Garlacz przy wsparciu pani Jadwigi Adamczyk i pani Renaty Koziel-Bogacz.

Dużą atrakcją okazał się występ zespołu tanecznego z kęckiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku. Seniordance to zespół działający od grudnia 2015 i mimo krótkiego stażu występował na kilku imprezach w Kętach oraz na Dniu Seniora w Miechowie. Początkowo choreografem zespołu była Pani Małgorzata Wiewiórka, a od października tego roku grupę prowadzi Pani Daria Mendroch.

Gospodarz spotkania - Burmistrz Krzysztof Jan Klęczar - bardzo serdecznie przywitał gości i podsumował rok działalności środowisk seniorskich. Mówił o zaangażowaniu i pasji, z jaką podejmują się nowych wyzwań i kreują życie kulturalne. Również Przewodniczący Miejskiej Rady Seniorów Jerzy Kolasa podsumował rok działalności Rady, ale przede wszystkim przywitał i przedstawił przybyłych gości z zaprzyjaźnionych Rad z Miechowa, Andrychowa oraz Oświęcimia.

Warto wspomnieć o niespodziance, jaką przygotowali dla seniorów muzycy, jeszcze bez nazwy, ale z energią i pasją do grania – Proszę Państwa przed nami Aleksandra Jarosz, Edward Dziubek, Bronisław Merta, Paweł Karpiński. Utwory z dawnych lat przybliżyły wspomnienia...

Gminny Dzień Seniora był doskonałą okazją na dokonanie podsumowania działalności oraz integrację środowisk seniorskich, a także na długie rozmowy i planowanie kolejnych inicjatyw w 2017 roku. Składamy podziękowania wszystkim, którzy włożyli całe swoje serce w pomoc przy zorganizowaniu tego dnia. Specjalne podziękowania należą się całej Miejskiej Radzie Seniorów, a w szczególności Przewodniczącemu Jerzemu Kolasie, nauczycielom za przygotowanie części artystycznej oraz Ochotniczej Straży Pożarnej w Kętach za udostępnienie sali oraz pomoc w organizacji imprezy.

UBS



**Ryszard Strutyński** - lat 70, syn nauczycieli ze Stanisławowa, wykształcenie wyższe. Pedagog, animator kultury. Były wieloletni **dyrektor Ośrodka Kultury w Kętach**, Wojewódzkiego Ośrodka Kultury w Bielsku-Białej, Oświęcimskiego Ośrodka Kultury. W latach **1983 - 1987 prezes Towarzystwa Miłośników Kęt**. Odznaczony m.in. Oficerskim i Kawalerskim Orderem Odrodzenia Polski, Medalem Zasłużony Kulturze Gloria Artis. Doceniła Go Polska. Najwyższy czas, by doceniły Kęty.

*Kęty mają niesamowite możliwości kulturalne.*

Leopold Skupień, tamburmajor byłej orkiestry dętej ZML Kęty

## Ożywił mury Domu Kultury

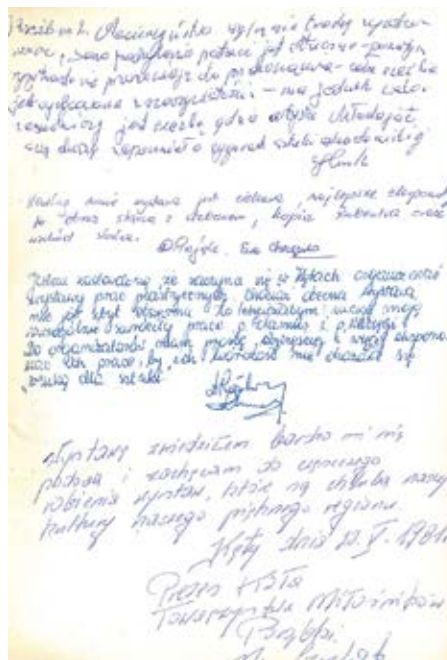
Każda instytucja, tak, jak i człowiek, ma swoje wzloty i upadki, lepsze i gorsze czasy. Ja Ryszarda Strutyńskiego kojarzę z prawdziwym rozwojem i wysokim poziomem działalności kęckiego Domu Kultury. Miałem zaszczyt pracować jako instruktor kulturalno-oświatowy pod Jego „batutą”.

Stanowisko dyrektora Ośrodka Kultury Miasta i Gminy Kęty objął w styczniu 1980 roku.

Wiele osób do dziś nie jest zorientowana, że do Królewskiego Wolnego Miasta Kęty przybył z Czechowic-Dziedzic, gdzie pełnił funkcję dyrektora Zakładowego Domu Kultury Walcowni Metali „Dziedzice”. Czechowice były już wówczas liczącym się w regionie ośrodkiem kultury z czterema dużymi, prężnie działającymi domami kultury.

O jego przybyciu do Kęt zadecydowały względy rodzinne. Żona po śmierci swojej matki musiała zaopiekować się ojcem. *Zamieszkał w Kętach w domu rodzinnym żony, a do pracy dojeżdżałem do Czechowic. Na dłuższą metę okazało się to zbyt męczące. Złożyłem więc podanie do Naczelnika Miasta i Gminy Kęty o pracę w swoim zawodzie* – wyjaśnia Ryszard Strutyński.

Powierzono Mu stanowisko dyrektora Ośrodka Kultury Miasta i Gminy Kęty z siedzibą w „Sielance” (obecnie Hotel i Restauracja Rycerska). Potem biura Ośrodka Kultury „wędrowały” w pierw nad ówczesny ZURiT, następnie do pomieszczeń obecnej czytelnicy Biblioteki. A z tą lokalizacją kojarzę zabawny fakt. Otóż mój pies Hassan, rasy kundel bury „namierzył”, że tu bywam. Pewnego razu koleżanki powiedziały mi, że szef mnie wzywa. Jakież było moje zdziwienie, kiedy po wejściu do gabinetu zastałem następujący widok: na wprost drzwi siedzi dyrektor Strutyński, a pod Jego biurkiem wyleguje się w najlepsze



Hassan. Myślałem, że właśnie za psa mi się oberwie. Tymczasem chodziło o coś innego, a szefowi odpowiadały te częste psie wizyty. Z kolei powodem irytacji dyrektora było inne zdarzenie. Plastyk Jacek Graś na framudze drzwi do księgowości (tu pobieraliśmy swoje wypłaty) napisał kredą *K+M+B 1981*. Może to Jacek pierwszy w Kętach wyczuł powiew wolności?

Po objęciu placówki kulturalnej w naszym mieście uporczywie dążył do ukończenia budowy obiektu DK przy ul. Żwirki i Wigury. *W momencie objęcia przeze mnie stanowiska dyrektora było to dla mnie najważniejsze zadanie. Dokończyć budowę, która miała wieloletni zastój* – wspomina.

A z tym dokończeniem było niełatwo. W międzyczasie pojawił się nawet pomysł zrobienia z niego szpitala. Sala

operacyjna na scenie?!

Wykonawcą inwestycji był Kombinat Budowlany Oświęcim, zatrudniający rzetelnie wykształconych inżynierów budowlanych i architektów. Byli to ludzie młodzi i chciało im się robić dobre rzeczy dla pożytku społecznego. W zespole panowała wspaniała atmosfera pracy.

Początkowo kęcki Dom Kultury miał być budowany wg typowego dla lat 60. projektu dla tego typu obiektów. Dużo pracy wymagała korekta pierwotnych planów. Zmiany mające na celu dostosowanie budynku do rzeczywistych potrzeb opracował zespół ówczesnego Ośrodka Kultury: Magdalena Strachocka, Barbara Brzuska, Zdzisław Fabia, Marian Gniłka, Jacek Graś, Emil Bytom. Ale to Ty, Szefie, byłeś naszym kapitanem i ufaliśmy Ci jak ojcu!



Jako pracownicy pamiętamy boje o zapewnienie naszej sali widowiskowej jak najlepszych parametrów akustycznych, które posiadają wysokiej klasy sale koncertowe. Chodziło m.in. o wyłożenie betonowych ścian, które miały być jedynie pomalowane, drewnem (tak jest do dnia dzisiejszego) i to w taki sposób, by uzyskać jak najlepszy efekt akustyczny sali. Zorientowani wiedzą, że jest to sztuka nie lada. Tuż przed odbiorem Komenda Powiatowa Straży Pożarnej Oświęcim postawiła warunek, by użyto najwyższej klasy antyzapalnych środków impregnacyjnych, a te były wówczas do zdobycia jedynie w krajach „zgniłego kapitalizmu”. W końcu udało się załatwić dewizy i ku pożytkowi społecznemu sprawdzić to чудо.

W murowanym baraku należącym obecnie do kompleksu DK w czasie realizacji budowy mieściły się biura wykonawcy. Służył on również jako magazyn materiałów budowlanych. W chwili zakończenia inwestycji budynek miał zostać rozebrany. Determinacja dyrektora Strutyńskiego i w tym przypadku doprowadziła do sukcesu. Barak służył kęczanom do dziś. Mieszczą się w nim redakcja „Kęczanina”, siedziba Związku Niewidomych, pracownia plastyczna itd.

*Co do inwestycji, ograniczały nas przepisy, jakie wówczas obowiązywały, np. nie pozwalały na zakup strojów regionalnych, a my zakupiliśmy ich komplet dla „Nadwiślanki”. Nie wolno było z tego funduszu także kupować instrumentów, tymczasem nabyliśmy niezłej klasy fortepian. Dzięki przychylności inwestora, którego dyrekcja mieściła się w Wadowicach, wiele się udało - z satysfakcją w głosie wspomina Szef.*

Władze wojewódzkie w Bielsku Białej zauważyły, że dyr. Strutyński rozruszał Dom Kultury w Kętach i powierzyły Mu stanowisko dyrektora Wojewódzkiego Ośrodka Kultury w Bielsku-Białej, które zajmował przez 12 lat. Potem dyktował Oświęcimskiemu Centrum Kultury. W końcu przeszedł na zasłużoną emeryturę.

Czy przez te wszystkie minione lata kolejne dyrekcje kęckiego DK prosiły Pana o fachową pomoc? Mieszka Pan przecież nieopodal Domu Kultury – pytam Ryszarda Strutyńskiego.

*Chętnie bym to zrobił, gdyby się do mnie o to zwrócono.*

Adam Kruczalak

## Polecamy książkę Andrzeja Małysy

W księgarniach internetowych ukazała się książka – praca doktorska naszego redakcyjnego kolegi, Andrzeja Małysy. To biografia Antoniego Giełguda, jednego z przywódców powstania listopadowego. Jak sam autor przyznaje, pomysł na temat zrodził się na pierwszym roku studiów doktoranckich, z fascynacji epoką wojen napoleońskich i zainteresowań związanych z historią powstania listopadowego. Nad książką pracował przez pięć lat. Mimo niełatwego, naukowego stylu, jakim jest napisana, warto po nią sięgnąć.

### **Kęczanin: Kim był Antoni Giełgud?**

Andrzej Małysa: Giełgudowie byli dość majątnym rodem arystokratycznym, pochodzącym z terenów Wielkiego Księstwa Litewskiego (konkretnie ze Żmudzi). Antoni Giełgud urodził się w 1792 roku, jeszcze w ostatnich latach istnienia I Rzeczypospolitej. Swoją wojskową karierę rozpoczął w 1812 roku, kiedy Wielka Armia Napoleona zaatakowała carską Rosję. Na wyzwolonych terenach z inicjatywy cesarza Francuzów zaczęły powstawać litewskie oddziały wojskowe. Na czele jednego z takich oddziałów – 21. pułku piechoty stanął bohater mojej książki, otrzymując latem 1812 roku nominację na pułkownika. Po klęsce wyprawy na Moskwę, dowódca 21. pułku piechoty brał udział w heroicznej obronie twierdzy Modlin, obleganej przez armię rosyjską. Po zakończeniu wojen napoleońskich, Giełgud służył przez 15 lat w armii Królestwa Polskiego. W 1818 roku z inicjatywy naczelnego wodza polskiej armii – wielkiego księcia Konstantego Pawłowicza został on mianowany generałem brygady. W 1830 roku Giełgud dołączył do powstania listopadowego. Brał udział w licznych bitwach wojny polsko-rosyjskiej 1831 roku, m. in. pod Wawrem, Białoleką, Mińskiem Mazowieckim, Rajgrodem i Wilnem. Przez kilka tygodni generał był nawet wodzem naczelnym powstania listopadowego na Litwie.

### **Gdzie zbierałeś materiały?**

Materiały zbierałem w wielu miejscach, zarówno w Polsce, jak i za granicą. Poszukiwania materiałów dotyczących Giełguda rozpocząłem od krakowskich bibliotek i archiwów. W Krakowie korzystałem ze zbiorów Biblioteki Jagiellońskiej (jednej z największych księżnic w Polsce), Biblioteki Naukowej Polskiej Akademii Umiejętności i Polskiej Akademii Nauk, Biblioteki Książąt Czartoryskich oraz

Archiwum Państwowego (Oddział na Wawelu). Sporo materiałów znalazłem w Warszawie, m.in. w Archiwum Głównych Akt Dawnych, Bibliotece Uniwersytetu Warszawskiego oraz Bibliotece Narodowej. Niezbędne były także wyjazdy do Wilna do tamtejszego Historycznego Archiwum Narodowego. Przebywając na Litwie, dotarłem też do miejsc związanych z Antonim Giełgudem. Byłem w miejscowości, w której generał przyszedł na świat. Znalazłem też niewielki cmentarz, znajdujący się niedaleko litewskiego miasta Kłajpedy, na którym Giełgud został pochowany. Pewną część materiałów udało się pozyskać także z Biblioteki Polskiej w Paryżu dzięki pomocy mojego promotora prof. Henryka Żalińskiego.

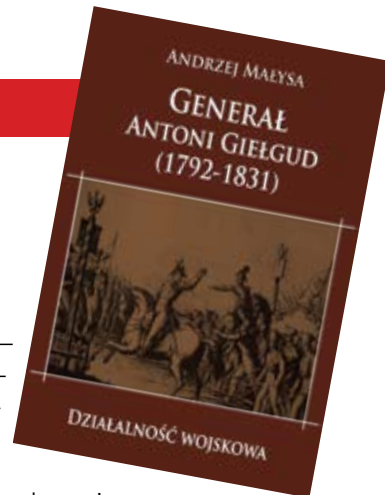
### **Czym temat książki może zainteresować czytelników „Kęczanina”?**

W biografii niestety nie ma żadnych wątków dotyczących historii Kęt. Myślę jednak, że książka może zainteresować wszystkich tych, którzy interesują się tematyką XIX-wiecznej wojskowości, wojen napoleońskich oraz polskich powstań.

### **To nie jedyna Twoja publikacja w ostatnim czasie...**

Po świętach Bożego Narodzenia w kęckim muzeum odbyło się spotkanie promocyjne nowego wydawnictwa muzealnego zatytułowanego: „Kęty. Wokół społeczności. Studia i szkice z przeszłości miasta i okolicy”. W publikacji tej można zapoznać się z treścią mojego artykułu, poświęconego uczestnikom powstania styczniowego z Kęt i okolicy. Z kolei w najnowszym numerze „Almanachu Kęckiego” znajdzie się artykuł o franciszkaninie – ojcu Leonardzie Tatarze, który był więźniem hitlerowskich obozów koncentracyjnych i komunistycznych więzień. Dużą część swojego życia duchowny ten spędził w klasztorze Franciszkanów w Kętach.

**Dziękujemy za rozmowę.**



# Tradycje bożonarodzeniowe w dawnych Kętach

Boże Narodzenie jest jednym z najważniejszych świąt w tradycji chrześcijańskiej. Zostało ono wprowadzone już w IV wieku. W kościołach obrządku zachodniego święto upamiętniające narodziny Chrystusa, obchodzone jest 25 grudnia. Kościoły wschodnie celebrują liturgię zgodnie z kalendarzem juliańskim. Boże Narodzenie przypada tam na dzień 7 stycznia (według kalendarza gregoriańskiego).

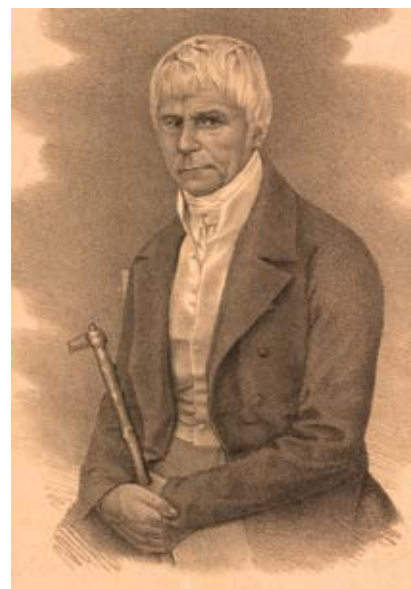
Obrzędy związane ze świętami Bożego Narodzenia panujące w Kętach i okolicznych miejscowościach na przełomie XVIII i XIX w. opisał z dużą skrupulatnością Ambroży Grabowski. Ten wybitny historyk, kolekcjoner, księgarz i antykwariusz urodził się w mieście nad Sołą w 1782 roku. W Kętach spędził pierwszy okres swojego życia, obejmujący prawie 15 lat. W swoich *Wspomnieniach* Grabowski tak przedstawił lokalne tradycje bożonarodzeniowe:

### Zwyczaj na Boże Narodzenie

Uroczystość ta, do celniejszych w chrześcijaństwie należąca, obchodzoną bywa z wielką odmianą od innych świąt w kościele katolickim, a mianowicie taką, że w Boże Narodzenie każdy ksiądz zamiast jednej trzy msze święte odprawia.

Do obchodu świąt tych w dawnych czasach w Polsce różne przywiązywały się zwyczaje, z których jeszcze może po wsiach i miasteczkach niejaki pozostały zabytki. Pamiętam, że w miejscu mego urodzenia miasteczku Kentach, w domu rodziców moich tak jak

je obchodzono: w wigilię rozścielano w całej izbie na ziemi słomę. Wilia czyli wieczerza odbywała się dopiero w wieczór za postrzeżeniem pierwszej gwiazdy, czego ja i inne rodzeństwo, mając więcej apetytu, niż środków zaspokojenia go z wielką bacnością pilnowaliśmy. Na stole do tej wieczerzy kładziono snop zboża i okrywano czystym obrusem lub prześcieradłem, zastawiając potrawy trochę lepsze i wyszukańsze od zwykłego codziennego pożywienia, w miarę jak kogo stać było. Po wieczerzy gospodyni zbierała pozostałe resztki żywności i mięszala je do karmy dla bydła, co miało być ochroną od chorób bydłowych. A jeżeli gdzie były ryby na wigilijnym stole, tedy zbierano pozostałe ości i wynoszono do ogrodu, gdzie jeżeli je wrzucił w ziemię parobek, miał z nich wyrósć piolun, a jeżeli dziewczka, to wyrósć miała maruna (matricaria). Potem parobcy brali garście słomy (równiaki) i z całą siłą podrzucali takowe do góry, a z liczby żdźbieł co utkwiły w powale, otrzymywano wróżbę obfitości większej lub mniejszej dla żniw i zbiorów rolniczych w roku przyszłym. Resztę słomy rozścielano



**Ambroży Grabowski (1782-1868), autor „Wspomnień”.**

na ziemi i nią okrywano całą podłogę w izbie gospodarskiej, gdzie tak leżała nietknięta przez całe święta Bożego Narodzenia; a wtedy był wielki bal dla dzieci domowych, gdyż po tej słomie wywracaliśmy koziołki i przewracali się.

Po świętach przychodził parobek z biczem i wiszące żdźbła słomy od powały odcinał, za co dostawał poczęstunek; my zachowywaliśmy żdźbła, jako przepowiednię ilości kop zboża w przyszłych żniwach zebrać się mającego. Zboże, które było na stole w czasie wili, również dostawało bydło.

W Kętach pod koniec XVIII w. panował szczególny zwyczaj. W wigilię Bożego Narodzenia mieszczanie zasiadali do wieczerzy wigilijnej – tak zwanej *wilii*. W tym czasie ich służący, określane mianem *ludu służebnego*, potajemnie udawali się do sąsiedniego domu i zabierali z sieni, dziedzińca, bądź stajni przedmioty gospodarcze, takie jak: konewkę, cebrzyk, wiaderko, bądź uzdę. W przypadku, gdy „kradzież” kończyła się powodzeniem, wróżyło to szczęście na cały następny rok. Sprzęt ten był zazwyczaj zwracany właścicielowi po świętach.

**Szopka wykonana przez kęczanina Tadeusza Matusiaka, II połowa XX w. (Zbiory etnograficzne Muzeum im. Aleksandra Kłosińskiego w Kętach). Szopka ta wielokrotnie była wystawiana na ekspozycji stałej i wystawach czasowych w kęckim muzeum. Składa się ona z 50 postaci ludzkich i ponad 100 zwierzątek. Tadeusz Matusiak wykonywał jej elementy przez ponad 20 lat.**





Podczas wigilijnej, nawet w ubogich rodzinach, starano się przygotowywać bogatsze niż zazwyczaj potrawy. Odświętny obiad spożywano wieczorem o pierwszej gwiazdzie. W domach rzemieślników, gdzie znajdowały się dzieci, zawieszano krzak jodłowy lub świerkowy, na którym zawieszano jabłka, orzechy i łąkocie. Drzewko to było nazywane *sadem*.

W dalszej części swoich *Wspomnień* Ambroży Grabowski napisał, że po spożyciu wigilijnej, mieszkańcy Kęt nie udawali się na spoczynek. Oczekiwano północy, kiedy to w kościele odprawiano *mszę pasterską*. Na *pasterkę* udawały się zazwyczaj całe rodziny, które były zachęcane nie tyle samym nabożeństwem, ile jasełkami, szopką oraz kolędami. Ambrożemu Grabowskiemu utkwiliły śpiewane w jego rodzinnym mieście kolędy: *Takich kolend mnóstwo obejmują sławne Krakowskie Kantyczki, których mnogie wydania trudnemi byłyby do obliczenia. Wiele takich kolend i pieśni pasterskich, kantyczkami nie objętych, umieli organistowie i urzędnicy kościelni, ucząc się jedni od drugich, z pamięci, z których wiele już w zapomnienie już poszło. Ja sam pamiętam z jednej początek następujący, który ś. p. babka moja cieniuchnym głosem śpiewywała, a reszty jej już od nikogo dowiedzieć się nie mogłem; ta zaś jest:*

I.  
Pasterze w pole zaszli,  
Aby owieczki paśli,  
Woły, barany,  
Wraz pozganiali,  
A na przygodnim  
Przybyli ku nim  
Drudzy.

II.  
Jedni spać polegali  
Owi pasterze mali;  
Aż o północy  
Kuba wyskoczy;  
Hej tu śpiewają,  
Anieli grają  
Wdzięcznie.

III.  
(Tej strofy nie pamiętam).

IV.  
Weźże ty koszyk gruszek,  
A ty masła garnuszek,  
Ty weź plastr miodu,  
Śliwek z ogrodu,



**Prasa do wypieku komunikantów i hostii, bardzo podobne prasy służyły do wypieku opłatków (Klasztor franciszkanów w Kętach).**

A na Iwana  
Wsadź barana  
W skoki.  
...Reszty brak.

Z dalszej relacji autora *Wspomnień* wynika, że w dzień Bożego Narodzenia oraz w okresie noworocznym, w niedziele styczniowe, on wraz z innymi dziećmi biegali popołudniami do kościoła Reformatów w Kętach. Tam miało miejsce odświętne śpiewanie kolęd, które Grabowski scharakteryzował w następujący sposób:

*Pieśni te, albo raczej sielanki, których wiele znajdzie się – jak wspominałem w tak zmanyh Kantyczkach, znane są powszechnie, ale prócz tych bywały i kolendy pisane, miejscowe, jakich spory fascykuł z nutami był i w domu rodziców moich, które nie wszystkie były tego rodzaju, aby je w kościołach śpiewać, bo często mieściły elementy nieestetyczne; a jednak śpiewaliśmy je, jak i drugie skromniejsze, bośmy wyrazów nie rozumieli; jak n. p. te kilka wierszy, którym w pamięci zachował z jednej takiej kolendy:*

Oj widziałeś ty Frącku! Co się to zjawilo,  
Toć się o północy niebo otworzyło.  
Miły Banku, ja na szopie leżałem tej nocy,  
Rozumiałem, że świat gore, tak mi ćmiło w oczy,  
A z przestachu spadłem z dachu, upadłem  
na ziemię,  
Stłukłem sobie mocno kuper i nogę w kolanie.

Drugi dzień świąt Bożego Narodzenia na wsiach był dniem, kiedy gospodarze zwierali z parobkami ustne umowy dotyczące służby na polu na następny rok. Fornale, którzy chcieli się nająć na służbę, wdzielali sukmanę na jeden rękaw, zaś drugi rękaw wisił swobodnie. Tak przyodziani szli do kościoła parafialnego na mszę. Po nabożeństwie „interesanci” kierowali się na cmentarz. Tam gospoda-

rze, po upatrzeniu swoich kandydatów na parobków, łapali ich za wolno wiszący rękaw i ciągnęli ich do karczmy. Tam obie zainteresowane strony zawierały stosowną umowę, obowiązującą przez cały rok *od Gód do Gód*.

W dniu św. Szczepana panował też inny zwyczaj w okolicach Kęt. Parobkowie zabierali ze stajni swoich gospodarzy konia, wsiadali na niego i przez cały dzień jeździli od karczmy do karczmy. Gospodarze nie mieli tego dnia nic do powiedzenia. W razie próby powstrzymania swoich służących mogli od nich usłyszeć odpowiedź: *Na św. Szczepan każdy sobie Pan*.

Ambroży Grabowski opisywał też szczegóły wyglądu dawnej kęckiej szopki. Występowały w niej m. in. postaci: krakowiaka, pary górali, żydów, króla Herolda, śmierci, czarta oraz dziada z woreczkiem.

**Oto kilka przepisów na wigilijne potrawy, wywodzących się z kuchni staropolskiej (przepisy pochodzą z publikacji Hanny Szymanderskiej, *Polska Wigilia*, Warszawa 2000):**

#### **Postny barszcz wigilijny**

0,5 l kwasu buraczanego, włoszczyzna (bez kapusty), pieprz, sól, ziele angielskie, listek laurowy, 100 g. suszonych grzybów, 5-6 świeżych buraków, kieliszek czerwonego wina

Umyte grzyby namoczyć na noc, następnie ugotować i odcedzić. Zagotować smak z buraków, włoszczyzny i korzeni. Przelać przez sito. Zmieszać z wywarem z grzybów. Dodać kwas buraczany w proporcjach: 3/4 zmieszanego wywaru, 1/4 kwasu. Podgrzewać barszcz do momentu wrzenia, nie dopuszczając do gotowania. Doprawić pieprzem, solą i cukrem do smaku, dodać kieliszek wina i przed samym podaniem zatrzeć czosnkiem. Przelać przez sito wyłożone surowym utartym burakiem. Podawać z uszkami z grzybów.

#### **Wigilijna kapusta z grochem**

500 g kiszzonej kapusty, 2-4 suszone grzyby, szklanka grochu, średnia cebula, sól, pieprz, majeranek, 2 łyżki oleju słonecznikowego

Namoczony na noc groch ugotować w tej samej wodzie, dodając majeranek, sól i pieprz do smaku. Umyte i namoczone na noc grzyby zagotować, odcedzić. Kapustę drobno posiekać, zalać wywarem z grzybów, dodać pokrajane grzyby; ugo-

tować. Drobno posiekaną cebulę zeszklić na oleju, dodać do kapusty. Gdy kapusta i groch będą miękkie, połączyć ze sobą, wymieszać i jeszcze chwilę razem gotować.

### Karp nadziewany

*Karp, włoszczyzna, cebula, po kilka ziarenek ziela angielskiego i pieprzu, liść laurowy, sól na nadzienie: bułka, łyżka masła, cebula, 2 sardele, jajko, mlecz z karpia, 150 g pieczarki, sól, pieprz*

*na sos: łyżka masła, łyżeczka mąki, pół szklanki gęstej śmietany, pół cytryny, 2 żółtka, łyżka posiekanej natki pietruszki*

Oskrobanego i wymytego karpia rozciąć przez brzuch, usunąć wnętrzności, umyć, wykroić mięso wraz z ośćmi, pozostawiając głowę i ogon nienaruszone przy skórze. Oczyścić mięso z ości i wraz z namoczoną bułką przepuścić przez maszynkę. Pieczarki umyć, drobno pokrajać i wraz z posiekaną cebulką przesmażyć na maśle, dodając sól i pieprz. Sardele i mlecz z karpia drobno posiekać, wymieszać z pieczarkami, cebulą i zmielonym mięsem z karpia, dodać jajko, sól i pieprz do smaku. Dokładnie wymieszaną masą nadziać skórę karpia i zszyć. Ugotować smak z jarzyn, cebuli, przypraw korzennych i odpadków z karpia. Rybę ułożyć w wanienke do gotowania ryb, zalać precedzonym wywarem z jarzyn; gotować ok. 30 minut na wolnym ogniu. Zrobić zasmażkę z masła i mąki, rozprowadzić wywarem spod ryby i śmietaną, doprawić sokiem z cytryny, ewentualnie szczyptą cukru; zaciągnąć dwoma żółtkami. W ostatniej chwili włożyć do sosu łyżeczkę masła. Rybę ułożyć na półmisku, polać sosem, posypać posiekaną natką pietruszki.

\*Maruna – roślina z rodziny astrowatych

### Bibliografia

Drożdżik Władysław, *Tradycje Bożego Narodzenia w Kętach*, „Kęczanin”, nr 12 z 1992 r.  
Grabowski Ambroży, *Wspomnienia*, t. I-II, Kraków 1909.  
Kostrzewa Agnieszka, Łopatyńska Hanna, *Przewodnik po Bożym Narodzeniu*, Toruń 2014.  
Skrudlik-Pilch Alicja, *Na szczęście, na zdrowie, na to kęckie Boże Narodzenie* (folder do wystawy czasowej zorganizowanej przez Muzeum im. Aleksandra Kłosińskiego w Kętach), Kęty 2013.  
Skrudlik-Pilch Alicja, *Twórcy ludowi z Kęt i okolicy. W kręgu współczesnej twórczości ludowej – tradycji, talentu i pasji życia*, Kęty 2012.  
*Święta Bożego Narodzenia po polsku. Oryginalne receptury staropolskie*, opracowanie Janusz Klimenio, Zielona Góra 1997.  
Szymanderska Hanna, *Polska Wigilia*, Warszawa 2000.  
*Wieczór Trzech Króli. Szkice o kołędach i zwyczajach bożonarodzeniowych*, redakcja Stanisława Niebrzegowska-Bartmańska, Sebastian Wasuła, Lublin 2009.

Andrzej Małyś

## KALENDARIUM: STYCZEŃ

**15.01.1917** W 52. roku życia zmarł w Krakowie Stanisław Krzyżanowski, doktor praw i filozofii, profesor historii polskiej na Uniwersytecie Jagiellońskim. Krzyżanowski urodził się 5 maja 1865 w Kętach jako syn Ludwika, prezesa Sądu Powiatowego, i Stefanii Kador. Krzyżanowscy mieszkali w domu nr 90 (obecnie Rynek 9), który należał do Kazimierza i Heleny z Krzyżanowskich Dołkowskich. Helena Dołkowska, matka późniejszego burmistrza Kęt i hodowcy ziemniaka Henryka Dołkowskiego, była chrześną Stanisława Krzyżanowskiego. Kariera naukowa Stanisława skupiała się wokół historii średniowiecza. W 1891 r. rozpoczął działalność nauczycielską na UJ jako pierwszy w historii docent nauk pomocniczych historii (od 1898 profesor nadzwyczajny i od 1905 profesor zwyczajny nauk pomocniczych i historii średniowiecznej). W 1897 r. został dyrektorem Archiwum Aktów Dawnych Miasta Krakowa. Był również założycielem, wiceprezesem i prezesem Towarzystwa Przyjaciół Zabytków i Historii Miasta Krakowa.



**18.01.1868** W wieku 70 lat zmarł Wincenty Dworżański, burmistrz Kęt w latach 1858-1868. Urodził się 19.07.1797 r. w Kętach w rodzinie sukiennika Jana Dworżańskiego i Tekli Anteckiej. W latach 1846-1856 pełnił urząd radnego i asesora miasta Kęty, a od roku 1858 do śmierci - urząd burmistrza. W wyniku wyborów w lutym 1867 r. został pierwszym naczelnikiem (burmistrzem), po przywróceniu w Galicji samorządu gminnego.

**20.01.1869** Rada gminna w Kętach na wniosek burmistrza Leopolda Zajączka podjęła uchwałę o utworzeniu w mieście biblioteki miejskiej. Z kasy miejskiej przekazano 50 złr na zakup książek, którym zajęła się komisja w składzie burmistrz – Leopold Zajączek, asesorzy: Juliusz Jacobi, Henryk Dołkowski, Stanisław Mrozowski i radny Jan Gajewski. Niestety, sprawa finansowania działalności czytelnicy często wracała pod obrady rady, a problemy w dotowaniu biblioteki i kwestie lokalowe ograniczały jej zadania. Przed 1933 r. czytelnia mieściła się w budynku miejskim 194 (obecnie Rynek 17). Dopiero w roku 1933 władze miasta na czele z burmistrzem Edwardem Zajączkiem przeniosły czytelnię do budynku Sądu grodzkiego (obecnie kamienica Rynek 20).



**24.01.1915** Do miasta przybyła I Brygada Legionów wraz z brygadierem Józefem Piłsudskim. Żołnierze przybyli do Kęt i okolicznych miejscowości na odpoczynek, reorganizację i rekonwalescencję po ciężkich bojach zimowych, m. in. pod Łowczówkiem Był to najdłuższy pobyt brygady w Galicji. Postój w Kętach trwał do 28.02.1915 r.

dr Marta Tylza-Janosz, Muzeum w Kętach





## Drugie miejsce dla „Dwójki”

Na drugim miejscu uplasował się Zespół Szkolno-Gimnazjalny nr 2 w Kętach w klasyfikacji końcowej Małopolskich Igrzysk Młodzieży w Drużynowym Halowym Wieloboju Lekkoatletycznym dziewcząt i chłopców. Zawody odbyły się 30 listopada w hali sportowej w Brzeszczach, a uczniowie rywalizowali w czterech kategoriach: skoku w dal, biegu sprinterskim na 60 oraz sztafetowym na 6 x 150 metrów i rzucie piłką lekarską. Ostatecznie na drugim stopniu podium stanęły tak dziewczęta, jak i chłopcy z kęckiej „Dwójki”. Panie zostały w przegranym polu szkoły z Krakowa, Oświęcimia, Skidzina i Andrychowa, oddając laur pierwszeństwa Osiekowi. Panowie pokonali Bulowice, Kraków, Oświęcim i Skidziń, ale musieli uznać wyższość SP nr 4 z Andrychowa.

Dziewczęta:

1. SP nr 1 Osiek - 176 pkt
2. ZSG nr 2 Kęty - 159 pkt
3. SP nr 91 Kraków - 157 pkt

Chłopcy:

1. SP nr 4 Andrychów 168 pkt
2. ZSG nr 2 Kęty 162 pkt
3. ZSP Bulowice 147 pkt

Drużyna dziewcząt ZSG nr 2 Kęty wystąpiła w składzie: Julia Michałowska, Kornelia Kopańska, Karolina Kowalczyk, Martyna Kasprzycka, Julia Augustyńska, Klaudia Klimczyńska, Wiktoria Hrapkiewicz, Zuzanna Tuchowska, Karolina Waluś, Martyna Kaczmarczyk. Natomiast ekipa chłopców prezentowała się następująco: Igor Pudełko, Bartosz Kuźma, Piotr Wykrent, Antoni Hess, Adrian Drewniany, Kacper Gabryś.

ark

## Kęczanka czwarta w Pucharze Europy



Wielkim sukcesem dla reprezentantki kęckiego ośrodka klubu Mawashi - Wiktorii Koniuszewskiej zakończył się start w Pucharze Europy Kyokushin Karate w Wałbrzychu (26-27 listopada). W zawodach, w których rywalizowało 500 karatek, reprezentujących 15 krajów, Wiktoria zajęła IV miejsce. Pomimo że zawodniczka nie stanęła na podium, w kontekście poziomu walk finałowych i rangi zawodów jest to niebywałe osiągnięcie.

ark

### Igrzyska dla najmłodszych

Blisko 60 najmłodszych uczniów i przedszkolaków wzięło udział w czwartej edycji Igrzysk Dzieci Przedszkolnych i Wczesnoszkolnych. Impreza odbyła się 3 grudnia w Bielanych, a uczestniczyli w niej wychowankowie placówek z Kęt, Nowej Wsi, Bielani, Osieka, Hecznarowic, Dankowic i Mysłowic. Organizatorzy, biorąc pod uwagę kryterium wieku, podzielili ich na cztery kategorie. Rywalizowały dziesięcio-, dziewięcio-, ośmio- i siedmiolatki oraz młodszy. Niezwykłymi umiejętnościami i samozapałem wykazali się najmłodszy startujący - dzieci z roczników 2012-2013, które skupiły na sobie szczególnie uwagę publiczności. W ramach podsumowania igrzysk nagrodzono 72 najlepszych zawodników.



### Wyniki zawodów

*Złoci medalści w biegu wahadłowym:*

Jan Drabek (Mysłowice); Emilia Machaczka, Filip Kapica, Oliwier Wąsik, Klaudia Gabryś, Kamila Gabryś (Bielany); Wiktor Talik (Dankowice); Emilia Stojek (ZSG 2 Kęty)

*Srebrni medalści w biegu wahadłowym:*

Justyna Korczyk, Dawid Gabryś, Paulina Maciąga, Sebastian Wójcicki, Kamil Haczek, Kinga Haczek, Anna Surma (Bielany); Kamil Sadlk (ZSP 3 Kęty)

*Brązowi medalści w biegu wahadłowym:*

Krystian Lekki, Amelia Krasoń, Igor Adamus, Martyna Gabryś (Bielany); Roksana Jasińska (Osiek); Tomasz Drabek, Wojciech Bisaga (Nowa Wieś); Julia Mojżesz (Hecznarowice)

*Złoci medalści w rzucie piłką lekarską:*

Antoni Chwierut, Emilia Machaczka, Sebastian Wójcicki, Zofia Siwek, Oliwier Wąsik, Klaudia Gabryś, Milena Wójcicka (Bielany); Kamil Sadlk (ZSP 3 Kęty)

*Srebrni medalści w rzucie piłką lekarską:*

Zofia Kurdziel, Sandra Kawczak, Piotr Bułaś, Jakub Drzewiecki, Paulina Maciąga (Bielany); Wojciech Bisaga, Tomasz Drabek (Nowa Wieś); Roksana Jasińska (Osiek)

*Brązowi medalści w rzucie piłką lekarską:*

Sebastian Kolasa, Kinga Haczek, Jan Jamróz, Faustyna Jamróz, Dawid Gabryś, Julia Tłałka (Bielany); Szymon Własiński (ZSG 1 Kęty)

*Złoci medalści w skoku w dal z miejsca:*

Szymon Własiński (ZSG 1 Kęty), Klaudia Gabryś, Antoni Chwierut, Emilia Machaczka, Oliwier Wąsik, Kamila Gabryś (Bielany); Emilia Stojek (ZSG 2 Kęty); Wiktor Talik (Dankowice)

*Srebrni medalści w biegu w skoku w dal z miejsca:*

Milena Wójcicka, Jan Jamróz, Paulina Maciąga, Dawid Gabryś, Kinga Haczek, Filip Kapica, Julia Tłałka (Bielany); Kamil Sadlk (ZSP 3 Kęty)

*Brązowi medalści w biegu w skoku w dal z miejsca:*

Piotr Bułaś, Martyna Gabryś, Kamil Haczek, Igor Adamus, Amelia Krasoń, Sebastian Wójcicki (Bielany); Julia Mojżesz (Hecznarowice); Roksana Jasińska (Osiek).

ark

## Kęczanki ponownie lepsze w gminnych derbach

10 grudnia na parkiecie hali OSiR w Kętach zostały rozegrane drugie w tym sezonie derby w siatkarskiej III lidze kobiet. Ponownie górą w nich okazały się podopieczne trenera Andrzeja Dźwignonia – siatkarki Kęczanina – które witkowiczkom pozwoliły u siebie wygrać tylko jednego seta. W pierwszym meczu rozegranym 8 października kęczanki wygrały w Witkowicach 3:0.

Pierwsze dwie partie rewanżowego spotkania od początku do końca toczyły się pod dyktando kęczanek. Gospodynie wypracowały sobie kilku lub nawet kilkunastopunktową przewagę, którą utrzymywały do końca. Inny przebieg miała trzecia odsłona – przeważały w niej podopieczne trenera Płonki. Co prawda w końcówce siatkarki UMKS zrównały się punktami z witkowiczankami (23:23), jednak ostatnie dwa oczka należały do gości. Niestety, przyjezdne nie poszły za ciosem, a ostatnia partia była pokazem siły gospodyń, które prowadziły już nawet 18:8. Ostatecznie set zakończył się zwycięstwem siatek Kęczanina 25:16, a cały mecz 3:1.

### Derby Gminy Kęty - III liga kobiet UMKS Kęczanin - Victoria Witkowiec 3:1 (25:17, 25:20, 23:25, 25:16)

*Kęczanin: Janus, Pietrzykowska, Moska, Pałamarczuk, Szpyra, Malarz, Witkowska, Józwin, Olearczyk, Nikiel, Kos, Wolak (libero)*  
*Victoria: Waligórska, Gabryś, Gawęda, Myśliwiec, Stramecka, Łęcka, Jarnot, Borowska, Sroka, Cibor (libero)*

Zwycięstwem kęczanek zakończył się także ostatni mecz rozegrany w 2016 roku. Tym razem na wyjeździe siatkarki UMKS pokonały Prądniczanek Kraków 3:2. Niestety, gorzej powiodło się zawodniczkom Victorii, które przegrały z wiceliderem



z Wadowic 0:3. Po 10 rozegranych kolejkach Kęczanin, dzięki zdobytym 16 punktom, zajmuje wysokie, trzecie miejsce. Tabelę z dorobkiem 7 oczek zamykają witkowiczanki, które mają zaledwie punkt straty do ekipy z Oświęcimia. Bardzo dobrze w III lidze nadal radzą sobie siatkarki klubu z Kęt. Zespół prowadzony przez trenera Marka Błasiaka przegrał dotychczas zaledwie jedno spotkanie i z dorobkiem 24 punktów zajmuje drugie miejsce w tabeli, ustępując tylko ekipie z Olkusza (25 pkt.). W grudniowych pojedynkach UMKS Kęczanin nie przegrał nawet seta, wygrywając na wyjeździe z Piastem Skawina (25:4, 25:8, 25:10) i Orłem Bębło (25:17, 25:13, 25:13) oraz u siebie z Zalem Świnna Poręba (25:16, 25:17, 25:16).

Nie zwalniają tempa również zespoły młodzieżowe Kęczanina. Ubiegłoroczny Mistrz Małopolski, czyli juniorzy UMKS, w sześciu dotychczas rozegranych meczach stracili zaledwie seta i pewnie zmierzają kolejny raz w kierunku wojewódzkiego finału. O finał z pewnością powalczą także kadeci kęckiego klubu, zajmujący aktualnie drugie miejsce w tabeli, ustępując tylko zespołowi z Andrychowa, z którym 8 stycznia zmierzą się w bezpośrednim pojedynku. Oba zespoły prowadzone są przez trenera Macieja Gruszkę. Wysoko w tabeli plasują się także juniorki kęckiego klubu, które po pięciu rozegranych kolejkach zajmują trzecie miejsce. Na prowadzeniu jest zespół krakowskiej Muszyny-Proximy (team występuje również w Młodej Plus Lidze Kobiet) przed MKS MOS Wieliczka.

ark

## Judo na Mikołajki

Niezwykły prezent otrzymali mali judocy KS „Hejnał” Kęty z okazji Mikołajek. Początkujący sportowcy mieli okazję wziąć udział w pierwszych w swoim życiu zawodach. Mikołajkowy Turniej Judo odbył się 8 grudnia i skupił 25 judoków. Poza sportową rywalizacją był on okazją do spotkania przy choince oraz podsumowania kończącego się roku. Imprezę patronatem objął burmistrz Gminy Kęty a jednym z jej uczestników był Tomasz Bielecki - dyrektor Wydziału Infrastruktury Społecznej UG Kęty.

Dodatkową atrakcją dla uczestników była wizyta Świętego Mikołaja, który wręczył wszystkim prezenty.

Rok 2016 przyniósł kęckiej sekcji wiele sukcesów, w tym łącznie 57 medali (13 złotych, 25 srebrnych i 19 brązowych) zdobytych m.in. podczas mistrzostw i pucharu Polski oraz Mistrzostw Woje-



wództwa Małopolskiego, jak również w turniejach międzynarodowych i towarzyskich. Zawodnicy KS Judo „Hejnał” Kęty w minionym roku uczestniczyli w dwóch obozach sportowych - w Lalikach oraz Dąbkowicach.

Również w ramach mikołajek, reprezentanci „Hejnału” 10 grudnia wzięli udział w turnieju judo w Strumieniu. Pomimo mocnej obsady (270 uczestników z 26 klubów), kęczanie wykazali się doskonałą formą. Wszyscy nasi zawodnicy zdobyli medale: złote: Kostka Nikola, Wolf Krystian, Romik Dominik, Nycz Jakub, srebrne – Gawron Mikołaj, a brązowe – Dobosz Jolanta i Gabryś Marzena.



# Mistrzostwa w strzelectwie

25-26 listopada na strzelnicach w Kętach oraz Oświęcimiu zostały rozegrane Międzszkolne Mistrzostwa Powiatu w Strzelectwie Sportowym. Organizatorem rywalizacji był KS LOK Bastion Kęty. W tegorocznych zmaganiach wystartowało 6 szkół średnich oraz 4 gimnazja. Tytułów z ubiegłego roku broniły Gminne Gimnazjum w Rajsku oraz PZ 2 w Oświęcimiu.



Rywalizacja gimnazjalistów toczyła się pod dyktando ubiegłorocznych mistrzów, którzy ostatecznie zdeklasowali inne szkoły i zwyciężyli z 145 punktami przewagi nad drugim Miejskim Gimnazjum nr 4 w Oświęcimiu. Na najniższym stopniu podium stanęli przedstawiciele naszej gminy, czyli Gimnazjum z Nowej Wsi.

Klasyfikacja końcowa: 1. Gimn. nr 1 Rajsko, 2. Miejskie Gimn. nr 4 w Oświęcimiu, 3. Zespół Szkolno-Gimnazjalny w Nowej Wsi, 4. ZS nr 1 w Oświęcimiu

Skład ZSG Nowa Wieś: Marta Byrska, Natalia Bułaś, Dominik Adamus, Dawid Miłoś, Mateusz Kornik

W rywalizacji szkół średnich udział wzięły wszystkie szkoły z Powiatowej Szkolnej Ligi Strzeleckiej uzupełnione przez PZ 10 w Kętach. Tutaj „Chemik” nie zdołał obronić tytułu zajmując ostatecznie 4. miejsce. Zwyciężyła drużyna PZ 3 w Oświęcimiu, pokonując LO Konarskiego oraz PZ 5. PZ nr 10 im. Mikołaja Kopernika w Kętach zajął 6. miejsce.



## Wyróżnienie dla mistrzyni

Magda Zielińska została wyróżniona przez Starostę Oświęcimskiego za wybitne osiągnięcia w kolarstwie. Nie bez powodu, bo reprezentantka kęckiego „Sokoła”, trenująca kolarstwo górskie ma na swoim koncie tegoroczny tytuł Mistrzyni Polski oraz start w Mistrzostwach Europy 2016 w Husqvarnie i Mistrzostwach Świata MTB 2016 Nove Mesto. Zawodniczka 30 listopada odebrała nagrodę z rąk samego Zbigniewa Starca. To nie jedyne laury, które trafiły do rąk uzdolnionej kęczanki. Magdalena Zielińska i jej trener Piotr Karkoszka zostali wyróżnieni także przez Polski Związek Kolarski na oficjalnej gali PZKol, podsumowującej sezon 2016. Odbyła się ona 26 listopada w Pruszkowie.

Zawodniczka Sokoła na co dzień uczęszcza do PZ Nr 10 Szkół Mechaniczno-Elektrycznych w Kętach i jest uczennicą III klasy technikum o profilu hotelarskim.

## XI Turniej Sylwestrowy już za nami

18 grudnia zakończył się XI Turniej Sylwestrowy Halowej Piłki Nożnej, zorganizowany jak co roku przez Ośrodek Sportu i Rekreacji. Trzydniowe zmagania, w których wystartowało 26 zespołów z m.in. Kęt, Andrychowa, Oświęcimia, Wadowic czy Bielska-Białej odbywały się w kęckiej hali. Ekipy zostały podzielone na 5 grup, z których najlepsze rywalizowały o okazały puchar i nagrody.

Po pełnych emocji pojedynkach do półfinału zakwalifikowały się ekipy Profi Kęty, Ciepluchy, Skazani Na Sukces i La Maniana. Mecze decydujące o tym, kto zagra w finale również były bardzo wyrównane. W pierwszym Ciepluchy tylko jedną bramką wygrały z Profi Kęty (2-1). Jedna bramka padła natomiast w drugim pojedynku, z którym górą okazali się Skazani na Sukces.

Więcej celnych strzałów można było oglądać w dwóch ostatnich pojedynkach XI Turnieju. W meczu o trzecie miejsce La Maniana wygrała z Profi Kęty aż 5-1, natomiast w ścisłym finale Ciepluchy pokonały Skazanych na Sukces 3-1, zdobywając Puchar.



Najlepszym zawodnikiem Turnieju został w tym roku Dawid Nagi z drużyny Skazani na sukces, a najlepszym bramkarzem Zbigniew Suchanek z Ciepluchów.

Skład zwycięskiej ekipy: Mateusz Śleziak, Bogusław Szczotka, Szymon Urbańczyk, Andrzej Szymalski, Zbigniew Suchanek, Zbigniew Wydra, Jacek Janiczek, Jędrzej Kwiatkowski, Łukasz Ryłko.

ark

Podobnie, jak w poprzednim miesiącu, tak i w tym przygotowaliśmy krzyżówkę.

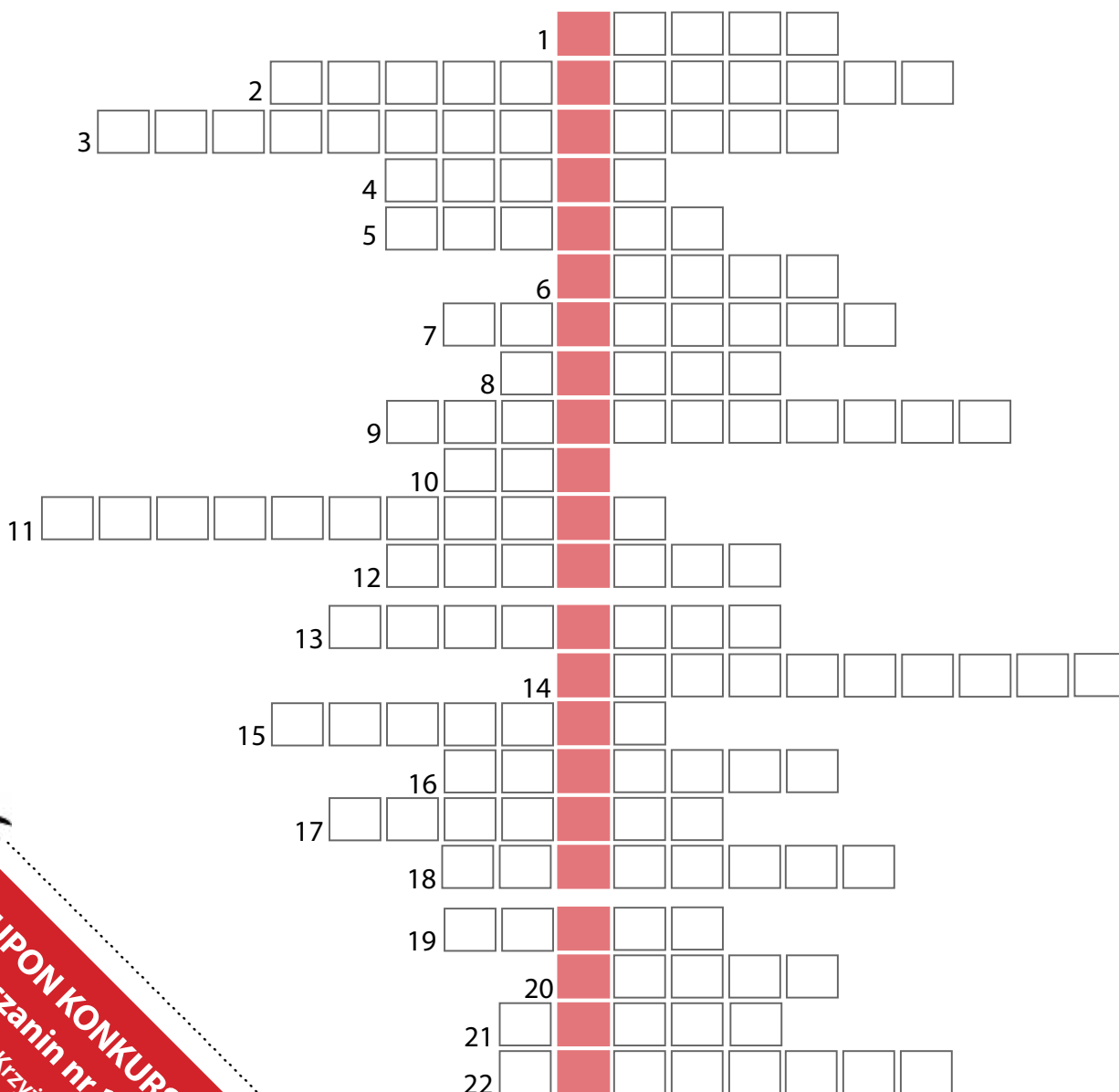
Rozwiązania z wyciętym kuponem i danymi osobowymi (imię, nazwisko, adres zamieszkania, telefon) należy nadesłać (dostarczyć) na adres Domu Kultury w Kętach (ul. Żwirki i Wigury 2a, 32-650 Kęty). Na zwycięzców czekają zaproszenia na imprezy organizowane przez DK!

Na zgłoszenia czekamy do 20 stycznia. W konkursie wygrywają dwie osoby. Nazwiska szczęśliwców opublikujemy w następnym wydaniu. Powodzenia!

Nagrody za rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru trafiają do: Lucyny Kowalczyk z Kęt i Moniki Szeligi z Bulowic.

## Krzyżówka po kęcku...

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1. Liczba sołectw w gminie Kęty                           | 9. PZN – Polski Związek ...                                       | 16. Gmina Kęty to gmina ...-wiejska                                      |
| 2. Wykłady ... - prowadzone w PZ 11 przez naukowców z UJ  | 10. ... dla uzależnień – nazwa konkursu dla świetlic naszej gminy | 17. Gen. Antoni ... - pisał o nim Andrzej Małysa                         |
| 3. W jakiej strefie klimatycznej leżą Kęty                | 11. Ul. ... 1 – tam mieści się biblioteka na Podlesiu             | 18. Styl, w jakim wybudowano Kaplicę św. J. Kantego w Kętach             |
| 4. Ks. ... Musiałek – proboszcz parafii NSPJ w Kętach     | 12. ... Klub HDK działający w Koperniku                           | 19. Imię patronki kęckiego liceum / Imię patronki jednej z kęckich szkół |
| 5. ... Jan Kanty  | 13. Imię kęczanki, która w grudniu ukończyła 100 lat              | 20. W herbie Kęt   |
| 6. Marcin..., drugi zastępca burmistrza.                  | 14. Placówka ...-Wychowawcza w Kętach                             | 21. Spółdzielnia rolniczo-handlowa w Kętach                              |
| 7. Poduszka dla ... - nazwa akcji charytatywnej           | 15. DKF – Dyskusyjny Klub ... - prowadzony w Domu Kultury         | 22. Tam znajduje się „żywa” szopka                                       |
| 8. Gitara i ... - nazwa konkursu organizowanego przez GBP |   |  |



**KUPON KONKURSOWY**  
**Kęczanin nr 1/2017**  
 Krzyżówka  
 dostarczyć do 20 stycznia